BRAUN

2075



Silk·épil® EverSoft

Type 5316

www.braun.com/register

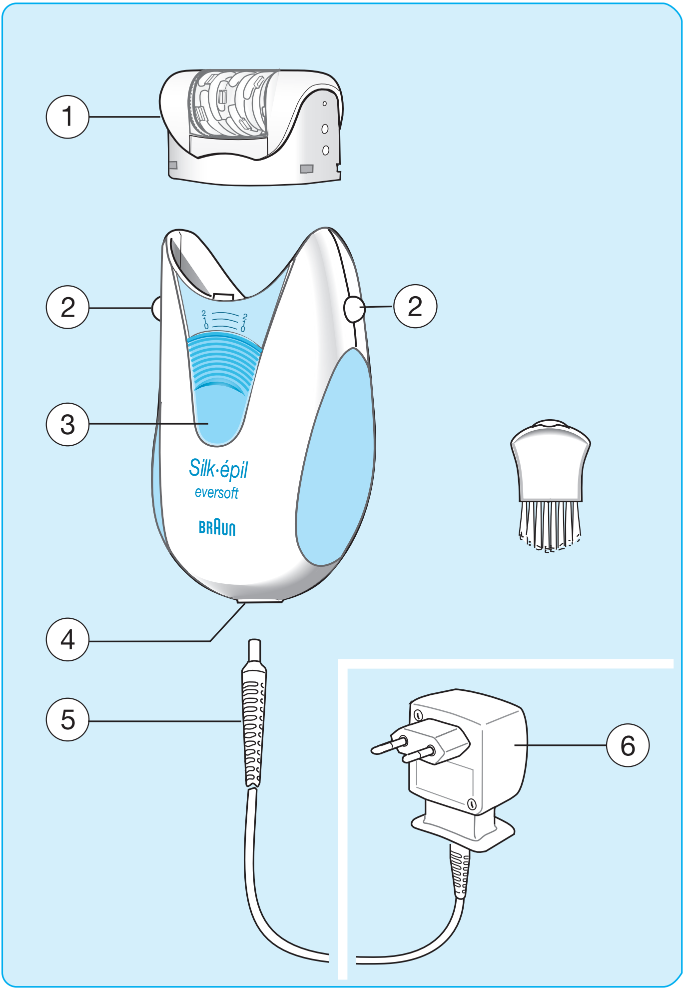
Deutsch	6, 83
English	9, 83
Français	12, 83
Español	15, 84
Português	18, 84
Italiano	21, 85
Nederlands	24, 85
Dansk	27, 85
Norsk	30, 86
Svenska	33, 86
Suomi	36, 86
Polski	39, 87
Český	42, 88
Slovenský	45, 88
Magyar	48, 89
Türkçe	51
Română	54, 89
Hrvatski	57, 89
Slovenski	60, 90
Ελληνικά	63, 90
Русский	67, 91
Українська	70, 92
عربي	77, 73
فارسی	82, 78

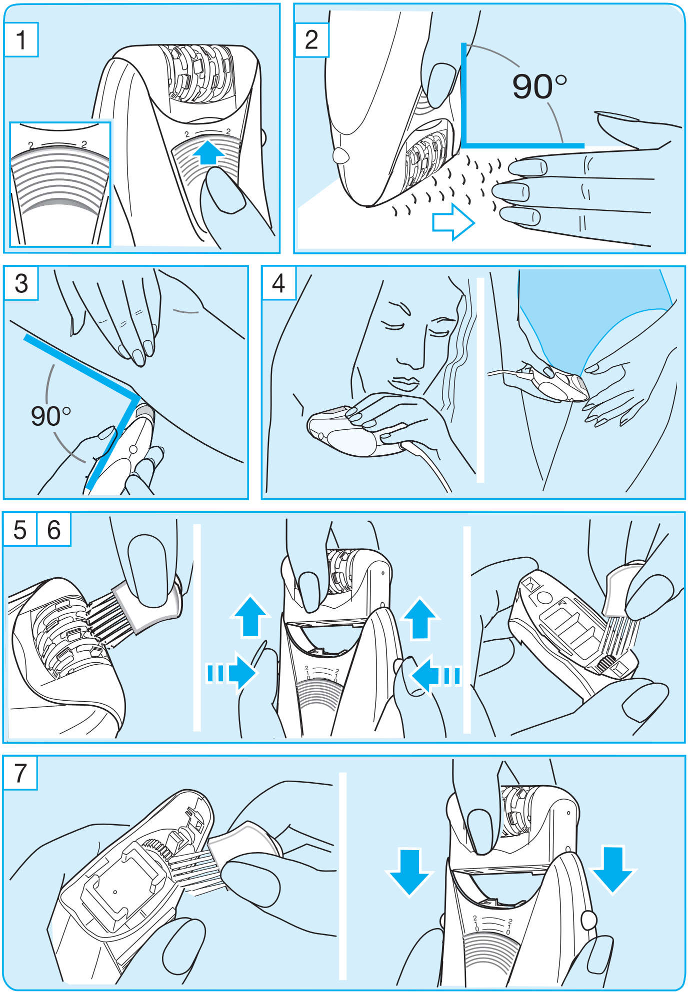
5-356-392/00/V-06/MN/AMEE/ME
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/PL/CZ/SK/H/
TR/RO/HR/SLO/GR/RUS/UA/Arab/Farsi
Printed in Germany

Braun Infolines

D A	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
GB	0800 783 70 10
IRL	1 800 509 448
F	0 810 309 780
B	0 800 14 952
E	901 11 61 84
P	808 20 00 33
I	(02) 6 67 86 23
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
N	22 63 00 93
S	020 - 21 33 21
FIN	020 377 877
TR	0212 - 473 75 85
RUS	+7 495 258 62 70
UA	+38 044 417 24 15

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany


1
2
2
3
Silk·épil
eversoft
BRAUN
4
5
6


1
2
90°
3
90°
4
5
6
7

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Silk·épil viel Freude.

Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig durch.

Braun Silk·épil EverSoft wurde entwickelt, um die Entfernung unerwünschter Härchen so gründlich, behutsam und leicht wie möglich zu machen. Mit dem bewährten Silk·épil Epiliersystem wird das Haar an der Wurzel entfernt und die Haut bleibt wochenlang glatt.

Der hochpräzise Epilierkopf ① sorgt durch seine einzigartige Anordnung von Pinzetten und die integrierte Einfädelgeometrie für eine schnelle und effiziente Haarentfernung. Selbst 0,5 mm kurze Haare werden sanft an der Wurzel entfernt. Da die nachwachsenden Härchen zart und weich sind, entstehen auch keine Stoppeln mehr.

Achtung

- Das Gerät trocken halten.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das laufende Gerät sollte nicht mit anderen Hautpartien (z. B. Wimpern, Kopfhaaren usw.), Kleidern und Schnüren in Kontakt kommen, um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Transformator angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.

Informationen zur Epilation

Silk·épil wurde für die Haarentfernung an den Beinen entwickelt, kann aber auch an empfindlichen Körperzonen wie Unterarm, Achselbereich oder Bikini-Linie angewendet werden.

Bei allen Formen der Haarentfernung an der Wurzel kann es zum Einwachsen von Haaren oder zu Hautreizungen (z.B. Brennen, Rötungen, Jucken) kommen, abhängig auch von Ihrem jeweiligen Haut- und Haartyp. Das sind normale Reaktionen, die auch rasch wieder abklingen. Sie können jedoch stärker auftreten, wenn Sie zum ersten Mal epilieren oder wenn Sie empfindliche Haut haben.

Falls diese Hautreaktionen nach 36 Stunden noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt um Rat fragen. In aller Regel nehmen die Hautreaktionen und das Schmerzempfinden nach mehrmaliger Anwendung deutlich ab.

Es kann vorkommen, dass sich die Haut durch das Eindringen von Bakterien entzündet (z.B. wenn das Gerät über die Haut gleitet). Eine gründliche Reinigung des Epilierkopfes vor jeder Anwendung reduziert weitestgehend dieses Infektionsrisiko.

Falls Sie Zweifel haben, ob Sie dieses Gerät benutzen sollen, fragen Sie bitte Ihren Arzt. In folgenden Fällen sollten Sie das Gerät nur nach ärztlichem Rat anwenden:

– bei Ekzemen, Wunden, entzündeten Hautreaktionen wie Follikulitiden («Eiterknötchen») und Krampfadern
– im Bereich von Muttermalen
– bei Schwächung der Abwehrkräfte Ihrer Haut, die auftreten kann bei Diabetes, Schwangerschaft, bei Vorliegen des Raynaud Syndroms
– bei Blutern oder bei Immunschwäche.

Einige praktische Tipps

Die Epilation ist leichter und angenehmer, wenn die Haare die optimale Länge von 2 bis 5 mm haben. Sind die Haare länger, empfehlen wir, auf diese Länge vorzukürzen.

Am besten epilieren Sie beim ersten Mal am Abend, damit eventuelle Hautrötungen über Nacht abklingen können. Um die Haut zu entspannen, empfehlen wir die Verwendung einer Feuchtigkeitscreme nach der Epilation.

Es kann vorkommen, dass dünne nachwachsende Härchen nicht an die Hautoberfläche gelangen. Die regelmäßige Verwendung eines Massageschwammes (z. B. nach dem Duschen) oder eines Körper-Peelings hilft, das Einwachsen von Härchen zu verhindern. Damit wird die obere Hautschicht entfernt und feine Haare können an die Oberfläche gelangen.

Gerätebeschreibung (s. Seite 4)

① Epilierkopf mit Pinzettenwalze
② Entriegelungsknöpfe
③ Schalter
④ Buchse für den Verbindungsstecker
⑤ Verbindungsstecker
⑥ 12-V-Transformator-Stecker

So epilieren Sie

• Ihre Haut muss trocken und fettfrei sein.
• Vor dem Epilieren sollte der Epilierkopf ① gründlich gereinigt werden.
• Verbindungsstecker ⑤ in die Buchse ④ stecken, Transformator-Stecker ⑥ ans Netz anschließen.

1. Zum Einschalten Schalter ③ auf Stufe «2» schieben («2» = normale Geschwindigkeit, «1» = reduzierte Geschwindigkeit).

2. Die Haut mit der freien Hand straffen, so dass sich die Haare aufstellen. Um eine optimale Epilation zu gewährleisten, halten Sie das Gerät senkrecht (90°) zur Haut und führen Sie es ohne Druck mit der Schalterseite gegen den Haarwuchs.

3. Epilation der Beine
Epilieren Sie von unten nach oben. Bei der Anwendung an den Kniekehlen muss das Bein immer gestreckt sein.

4. Epilation von Achselbereich und Bikini-Linie
   Dermatologisch kontrollierte Anwendungstests haben gezeigt, dass auch Achselbereich und Bikini-Linie epiliert werden können. Bitte beachten Sie, dass diese Bereiche besonders schmerzempfindlich sind. Bei wiederholter Anwendung wird das Schmerzempfinden nachlassen.

   Vor dem Epilieren sollten Sie den entsprechenden Bereich gründlich reinigen, um Rückstände zu entfernen (z.B. Deodorant), und dann mit einem Handtuch trocken tupfen. Bei der Anwendung im Achselbereich sollten Sie den Arm nach oben strecken und das Gerät in verschiedene Richtungen führen.

Reinigung des Epilierkopfes

5. Nach jedem Gebrauch Netzstecker ziehen und den Epilierkopf reinigen.

6. Die Pinzettenwalze gründlich ausbürsten, evtl. mit einer Reinigungsflüssigkeit (z.B. Alkohol) nachreinigen. Dabei kann die Pinzettenwalze von Hand weiter gedreht werden. Um den Epilierkopf abzunehmen, die Entriegelungsknöpfe ② rechts und links drücken und nach oben ziehen.

7. Die Gehäuseoberseite abbürsten. Epilierkopf wieder aufsetzen.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Silk·épil.

Please read the use instructions carefully and completely before using the appliance.

Braun Silk·épil EverSoft has been designed to make the removal of unwanted hair as efficient, gentle and easy as possible. Its proven epilation system removes your hair at the root, leaving your skin smooth for weeks.

The high-precision epilation head ① with its unique arrangement of tweezers and the integrated feed-in geometry ensures an efficient epilation and removes even hair as short as 0.5 mm at the root. As the hair that re-grows is fine and soft, there will be no more stubble.

Warning

- Keep the appliance dry.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- When switched on, the appliance must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage to the appliance.
- Before use, check whether your voltage corresponds to the voltage printed on the transformer. Always use the country-specific 12 V transformer plug supplied with the product.

General information on epilation

Silk·épil is designed to remove hair on legs, but it can also be used on all sensitive areas like forearms, the underarm or the bikini line.

All methods of hair removal at the root can lead to in-growing hair and irritation (e.g. itching, discomfort or reddening of the skin), depending on the condition of the skin and hair. This is a normal reaction and should quickly disappear, but may be stronger when you are removing hair at the root for the first few times or if you have sensitive skin.

If, after 36 hours, the skin still shows irritation, we recommend that you contact your physician.
In general, the skin reaction and the sensation of pain tend to diminish considerably with the repeated use of Silk·épil.

In some cases inflammation of the skin could occur when bacteria penetrate the skin (e.g. when sliding the appliance over the skin). Thorough cleaning of the epilation head before each use will minimise the risk of infection.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician. In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician:

– eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
– around moles
– reduced immunity of the skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud's disease
– haemophilia or immune deficiency.

Some useful tips

Epilation is easier and more comfortable when the hair is at the optimal length of 2–5 mm (0.08–0.2 in.). If hairs are longer, we recommend to pre-cut to this length.

When epilating for the first time, it is advisable to epilate in the evening, so that any possible reddening can disappear overnight. To relax the skin we recommend applying a moisture cream after epilation.

Fine hair which re-grows might not grow up to the skin surface. The regular use of massage sponges (e.g. after showering) or exfoliation peelings helps to prevent in-growing hair as the gentle scrubbing action removes the upper skin layer and fine hair can get through to the skin surface.

Description (see page 4)

① Epilation head with tweezer element
② Release buttons
③ Switch
④ Socket for cord connector
⑤ Cord connector
⑥ 12 V transformer plug

How to epilate

- Your skin must be dry and free from grease or cream.
- Before starting off, thoroughly clean the epilation head ①.
- Plug the cord connector ⑤ into the socket ④ and plug the transformer plug ⑥ into an electrical outlet.

1. To turn on the appliance, slide switch ③ up to setting «2» («2» = normal speed, «1» = reduced speed).

2. Rub your skin to lift short hairs. For optimal performance, hold the appliance at a right angle (90°) against your skin and guide it without pressure against the hair growth, in the direction of the switch.

3. <u>Leg epilation</u>
   Epilate your legs from bottom upwards. When epilating behind the knee, keep the leg stretched out straight.

4. <u>Underarm and bikini line epilation</u>
   Use tests monitored by dermatologists have revealed that you can also epilate the underarm and the bikini line. Please be aware that these areas are particularly sensitive to pain. With repeated usage the pain sensation will diminish.
   Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then carefully dab dry with a towel. When epilating the underarm,

keep your arm raised up and guide the appliance in different directions.

Cleaning the epilation head

5. After epilating, unplug the appliance and clean the epilation head.

6. Thoroughly clean the tweezer element with the cleaning brush and also with cleaning fluid (e.g. alcohol). While cleaning, you can turn the tweezer element manually. To remove the epilation head, press the release buttons ② on the left and right and pull it off.

7. Give the top of the housing a quick clean with the brush. Place the epilation head back on the housing.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Français

Nos produits ont été conçus pour répondre aux normes de qualité, de fonctionnalité et de design les plus strictes. C'est ainsi que vous pourrez pleinement apprécier votre nouveau Silk·épil.

Lisez donc attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

Silk·épil EverSoft de Braun a été crée pour que le retrait des poils superflus soit aussi efficace, indolore et facile que possible. Il a été prouvé que l'épilation, système retirant les poils à la racine, laisse votre peau douce pendant des semaines.

La tête d'épilation ① à haute précision, grâce à son système unique de pincettes et à sa géométrie variable intégrée, assure une épilation efficace et retire à la racine les poils de 0,5 mm. Comme les poils qui repoussent sont plus fins et plus souples, fini les poils rebelles.

Précautions

- Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais entrer en contact avec les cheveux ou les sourcils, ceci afin d'éviter les risques d'accidents et pour ne pas endommager l'appareil.
- Avant utilisation, vérifier que le voltage correspond bien au voltage indiqué sur le transformateur. Utiliser le transformateur 12 V fourni avec l'appareil.

A propos de l'épilation

Silk·épil a été crée pour épiler les jambes, mais peut aussi être utilisé sur toutes les zones sensibles du corps, comme les avant-bras, les aisselles ou le maillot.

Les méthodes d'épilation à la racine peuvent parfois entraîner la repousse de certains poils sous la peau et des irritations (comme des démangeaisons, de l'inconfort ou des rougeurs corporelles), dépendant de l'état de la peau et des poils. Ces réactions sont normales et devraient rapidement disparaître, mais peuvent être accentuées si vous vous épilez pour les premières fois ou si vous avez la peau sensible.

Si, après 36 heures, la peau est toujours irritée, nous vous conseillons de contacter votre médecin. En général, les réactions de la peau et les sensations de douleur s'atténuent considérablement au fur et à mesure des épilations avec Silk·épil.

Certains cas d'inflammation de la peau peuvent être dû à l'intrusion de bactérie dans la peau (lors du passage de l'appareil sur la peau, par exemple). Le fait de nettoyer minutieusement la tête d'épilation avant chaque épilation réduit ce risque d'infection.

Si vous avez le moindre doute quant à l'utilisation de cet appareil, n'hésitez pas à consulter votre médecin traitant. Il est important de consulter son médecin avant une épilation dans les cas suivants :

– eczéma, blessures, inflammations cutanées (follicules purulents) et varices,
– grains de beauté,
– immunité affaiblie de la peau, comme diabètes, grossesse, maladie de Raynaud,
– hémophilie ou déficience immunitaire.

Quelques petits trucs utiles
L'épilation est plus facile et plus agréable quand les poils sont d'une longueur comprise entre 2 et 5 mm (0,08–0,2 in.). Si vos poils sont plus longs, nous vous conseillons de les couper à la longueur recommandée.

Au début, nous vous conseillons de vous épiler le soir : les rougeurs éventuelles disparaîtront au cours de la nuit. Pour assouplir la peau, nous vous recommandons d'appliquer une crème hydratante après l'épilation.

Des poils très fins peuvent parfois repousser sous la peau.
Pour éviter ces poils incarnés, nous vous conseillons d'utiliser régulièrement un gant de crin ou de procéder à des exfoliations. En effet, grâce à l'action exfoliante, les cellules mortes sont retirées permettant ainsi aux poils fins de ne pas rester bloqués sous la peau.

Description (cf. page 4)
① Tête épilation muni de pincettes
② Bouton d'éjection
③ Interrupteur
④ Fiche d'alimentation
⑤ Cordon connecteur
⑥ Transformateur 12 V avec fiche pour raccordement secteur

Comment s'épiler
- La peau doit être sèche et non crémée ou huilée.
- Avant de commencer l'épilation, nettoyez en profondeur la tête d'épilation ①.
- Branchez le cordon ⑤ dans la fiche d'alimentation ④ et branchez le transformateur ⑥ dans une prise.

1. Pour allumer l'appareil, placez le bouton ③ en position « 2 » («2» = épilation normale, «1» = épilation douce).

2. Frottez la peau pour relever les petits poils. Frottez la peau pour relever les petits poils. Placez l'appareil perpendiculairement à votre peau (90°), et déplacez le dans le sens inverse de la repousse des poils, sans appuyer trop fort.

3. <u>Epilation des jambes</u>
Epilez vos jambes de bas en haut. Lors de l'épilation derrière le genou, tendez bien votre jambe.

4. <u>Epilation des aisselles et du maillot</u>
Des test d'utilisations menés par des dermatologues ont montré que les aisselles et le maillot

pouvaient être épilés. Sachez tout de même que ces zones sont particulièrement sensibles à la douleur. La sensation de douleur diminuera au fur et à mesure de l'utilisation.

Avant l'épilation, nettoyez avec attention ces zones et enlevez tous résidus (ex. de déodorants). Puis, séchez avec une serviette, en tamponnant doucement. Lors de l'épilation des aisselles, gardez votre bras en l'air et déplacez l'appareil dans différentes directions.

Nettoyer la tête d'épilation

5. Après l'épilation, débranchez l'appareil et nettoyez la tête d'épilation.

6. Nettoyez à fond la tête d'épilation avec la brossette mais aussi avec un liquide nettoyant (comme de l'alcool). Pour faciliter le nettoyage, vous pouvez tourner les pincettes manuellement. Pour retirer la tête d'épilation, appuyer sur les boutons d'éjection ② à droite et à gauche et tirez.

7. Nettoyez également le dessus de l'appareil avec la brossette. Replacez la tête d'épilation sur le corps de l'appareil.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva Silk·épil.

Por favor, antes de usar el aparato lea atentamente las instrucciones.

Braun Silk·épil EverSoft ha sido diseñada para una depilación de raíz del vello no deseado lo más eficiente, suave y fácil posible. Su sistema de depilación extrae de raíz el vello, dejando su piel suave durante semanas.

El cabezal de alta precisión ①, con su exclusivo sistema de pinzas y su integrada forma geométrica, asegura una depilación eficiente y extrae de raíz incluso el vello más corto, de 0,5 mm. Así cada vez el vello crece más fino y suave, y cada vez la depilación es más fácil.

Precaución

- No permita que el aparato se moje.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Cuando el aparato esté funcionando, evite el contacto con el cabello, pestañas, etc. para prevenir cualquier daño, así como que el aparato quede bloqueado o se estropee.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red corresponda con el voltaje marcado en el transformador. Utilice siempre el enchufe transformador de 12 V incluido con el producto.

Información general sobre depilación de raíz

Silk·épil está diseñado para extraer de raíz el vello de la piernas, pero también se puede utilizar en zonas sensibles como antebrazos, axilas o la línea del bikini.

Todos los métodos de depilación de raíz pueden producir que el vello crezca por dentro e irritaciones (e.j. picores, molestias o enrojecimiento de la piel), dependiendo del tipo de piel y vello.
Esta es una reacción normal y debería desaparecer rápidamente, pero puede ser más fuerte en la primeras depilaciones de raíz o si su piel es sensible.

Si al cabo de 36 horas, su piel sigue mostrando irritaciones, le recomendamos que consulte a su médico. Generalmente, las reacciones de la piel y la sensación de tirantez típica de la depilación de raíz tienden a disminuir considerablemente con el uso continuado de Silk·épil.

En algunos casos, la irritación de la piel puede ocurrir por posible contacto de bacterias con la piel (por ej. al deslizarse la depiladora sobre la piel). Una limpieza a fondo del cabezal de depilación antes de cada uso minimizará el riesgo de infección.

Si tiene alguna duda antes de utilizar este producto, por favor consulte a su médico. En los siguientes casos, esta depiladora deberá sólo utilizarse después de consultar con su especialista:
- eczema, heridas, inflamaciones de la piel como foliculitis (folículos purulentos del pelo) y varices
- alrededor de lunares
- en casos de reducción de inmunidad, por ej. en casos de diabetes melitus, durante el embarazo o la enfermedad de Raynaud´s
- hemofilia o inmuno deficiencia

Algunos consejos prácticos
La depilación es más fácil y cómoda cuando el vello tiene una largura óptima de 2–5 mm. (0,08–0,2 in.) Si el vello es más largo, le recomendamos recortarlo a esta medida.

Si es la primera vez que se depila, es recomendable que lo haga por la tarde, de manera que, cualquier posible enrojecimiento de la piel pueda desaparecer durante la noche. Para aliviar la piel le recomendamos aplicar una crema hidratante después de la depilación.

El vello fino que vuelve a crecer podría no hacerlo por encima de la superficie de la piel. El uso regular de esponjas de masaje (por ej. después de la ducha) o los peelings exfoliantes le ayudan a evitar que el vello crezca por dentro, ya que el suave frotamiento levanta la capa más superficial de la piel y el pelo más fino puede llegar a la superficie de la piel.

Descripción (ver página 4)
① Cabezal de depilación de raíz con pinzas
② Botones de extracción del cabezal
③ Interruptor
④ Punto de conexión de cable
⑤ Cable de conexión
⑥ Transformador de 12 V

Cómo depilarse
- Su piel debe estar seca y sin crema.
- Antes de empezar, limpie perfectamente el cabezal de depilación de raíz ①.
- Enchufe el cable ⑤ en la conexión ④ y enchufe el transformador ⑥ en la toma de corriente.

1. Para conectar el aparato, deslice el interruptor ③ a la posición «2» («2» = depilación normal, «1» = depilación suave).

2. Frótese la piel para levantar el vello corto. Para un resultado óptimo, mantenga el aparato en ángulo recto (90º) en contra de su piel y páselo sin presionar en sentido contrario al nacimiento del vello, en la dirección del interruptor.

3. <u>Depilación de piernas</u>
   Depile sus piernas de abajo hacia arriba. Cuando se depile detrás de la rodilla, mantenga la pierna estirada y recta.

4. <u>Depilación de axilas y línea del bikini</u>
   Tests de uso llevados a cabo por dermatólogos han revelado que

usted puede también depilarse las axilas y la línea del bikini. Por favor, tenga en cuenta que esta zonas son particularmente muy sensibles al dolor. Con el uso repetido de Silk·épil disminuirá la sensación de dolor.

Antes de la depilación, limpie cuidadosamente la zona para quitar algún resto (como desodorante). Entonces cuidadosamente seque con una toalla. Cuando se esté depilando la axila, mantenga su brazo estirado hacia arriba y deslice la depiladora en distintas direcciones.

Limpieza del cabezal de depilación de raíz

5. Después de la depilación, desenchufe la depiladora y limpie el cabezal.

6. Limpie cuidadosamente las pinzas con el cepillo y desinféctelo con unas gotas de líquido limpiador (por ej. alcohol). Mientras lo limpia, puede dar vueltas manualmente al cabezal de pinzas. Para retirar el cabezal de depilación, presione los botones de extracción ② la derecha e izquierda y extráigalo.

7. De una leve pasada con el cepillo por la superficie del producto. Vuelva a encajar el cabezal en su sitio.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que a sua nova Silk·épil seja do seu total agrado.

Por favor, antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções.

A Braun Silk·épil EverSoft foi desenvolvida para remover os pêlos indesejáveis de modo eficaz, com a maior suavidade e facilidade possivel. Está provado que o sistema de depilação de raíz remove os pêlos pela raíz, deixando a pele suave e macia por várias semanas.

O sistema de alta precisão da cabeça de depilação de raiz ① com a sua exclusiva posição de pinças e geometria integrada assegura uma depilação eficaz removendo inclusivé os pêlos mais curtos de 0,5 mm pela raíz. Assim, os pêlos crescem mais finos e mais suaves.

Precaução

- Não permita que o aparelho se molhe.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Quando o aparelho estiver ligado, evite o contacto com o cabelo, pestanas, etc., para prevenir qualquer acidente. Deve desligá-lo logo após a sua utilização, para evitar que se danifique.
- Antes de utilizar, certifique-se que a corrente eléctrica corresponde à da voltagem indicada no transformador. Utilize sempre o transformador de 12 V incluido.

Informação geral sobre depilação
A Silk·épil foi concebida para extrair os pêlos das pernas, mas também pode ser utilizada em áreas mais sensíveis como braços, axilas e linha do biquini.

Todos os métodos de depilação com sistema de extracção do pêlo pela raíz podem de alguma forma levar ao crescimento de pêlos subcutâneos e a pequenas irritações (ex: comichão, ardor, ou pele avermelhada), dependendo do tipo e estado da pele e dos pêlos. Esta é uma reação normal que desaparecerá rapidamente, e que poderá ser mais acentuada quando remove os pêlos pela raíz nas primeiras utilizações ou quando tem pele sensível.

Se, cerca de 36 horas depois, a sua pele ainda permanecer irritada, recomendamos que consulte o seu médico. Geralmente, as reacções da pele e a sensação de ardor tendem a diminuir com a utilização contínua da Silk·épil.

Em alguns casos, a irritação e inflamação da pele pode ocorrer quando em contacto com microbactérias (ex. ao deslizar a depiladora sobre a pele). Assim e para minimizar este risco recomendamos uma limpeza profunda da cabeça de

arranque e das pinças antes de cada utilização.

Se tiver alguma dúvida acerca da utilização deste aparelho, consulte o seu médico antes de a utilizar. Nos seguintes casos, deverá utilizar a sua depiladora somente depois de consultar o seu médico:
– eczema, feridas, inflamações da pele (tal como folículos purulentos), varizes e em zonas de sinais
– perto de verrugas
– gravidez, diabetes, ou doença de Raynaud
– hemofilia ou imuno deficiência

Conselhos práticos
A depilação de raíz é mais fácil e confortável quando os pêlos estão no comprimento optimo de 2 a 5 milímetros (0,08–0,2 in.). Se os pêlos forem mais compridos recomendamos que efectue um pré corte no tamanho.

Quando se depilar pela primeira vez, é recomendável e aconselhável que o faça à tarde, permitindo que alguma possível vermelhidão da pele desapareça totalmente durante a noite. Depois da depilação recomendamos a aplicação de um creme hidratante para regenerar a pele.

É possível que os pêlos ao crescerem de novo, não alcancem a superfície da pele. Por forma a prevenir que os pêlos encravem, recomendamos a utilização regular de esponjas de massagem (ex. após o duche), ou exfoliantes. Através de um suave processo de exfoliação as células mortas, à superfície da pele, são eliminadas e o pêlo pode crescer naturalmente.

Descrição (ver página 4)
① Cabeça de arranque com sistema de pinças
② Botão para remoção da cabeça
③ Interruptor
④ Ponto de conexão do cabo
⑤ Cabo de conexão
⑥ Transformador de 12 V

Como utilizar a Silk·épil
- A pele deve estar seca e limpa, sem creme ou outras substâncias gordurosas.
- Antes de começar, assegure-se que a cabeça de depilação pela raíz ① está perfeitamente limpa.
- Introduza o cabo ⑤ no ponto de conexão do aparelho ④ e ligue o transformador ⑥ à corrente elétrica.

1. Para ligar o aparelho, deslize o interruptor ③ para a posição «2» («2» = depilação normal, «1» = depilação mais suave).

2. Friccione a sua pele de modo a levantar os pêlos mais curtos. Para um óptima performance mantenha a depiladora em ângulo recto (90º) sobre a pele. Deslize-a lenta e continuamente, sem pressionar, no sentido contrário ao do crecimento do pêlo, na direcção do interruptor.

3. <u>Depilação das pernas</u>
Depile as suas pernas no sentido de baixo para cima. Ao utilizar a

sua Silk·épil na zona posterior do joelho, mantenha a perna esticada e a depiladora em ângulo recto.

4. Depilação de axilas e linha do biquini
   Estudos efectuados por dermatologistas demonstraram que também pode depilar tanto axilas, como linha do biquini. Tenha em atenção que estas áreas são particularmente sensíveis à dôr. No entanto, a sensação de dôr diminuirá progressivamente com o uso contínuo da depiladora.

   Antes de se depilar, certifique-se de que a área que vai depilar está limpa de qualquer resíduo (como por ex. desodorizante). Depois seque cuidadosamente com uma toalha, sem friccionar. Quando depilar as axilas, mantenha o braço levantado e deslize a depiladora em diferentes direcções.

Limpeza da cabeça de arranque com pinças

5. Depois da depilação, desligue o aparelho e limpe a cabeça.

6. Limpe cuidadosamente as pinças com a escova e um líquido de limpeza (ex. álcool). Durante a limpeza rode manualmente o sistema de pinças. Para remover a cabeça de arranque, pressione os botões laterais ② do lado direito e esquerdo, simultaneamente.

7. Escove ligeiramente a parte superior da cabeça. Coloque de novo a cabeça de depilação de raíz.

Modificações reservadas.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo Silk·épil soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Prima dell'utilizzo leggete attentamente tutte le istruzioni.

Braun Silk·épil EverSoft è stato progettato per assicurare la massima efficienza, delicatezza e facilità nella rimozione dei peli superflui. Il suo sistema di epilazione rimuove i peli alla radice, lasciando la pelle liscia per settimane.

La testina epilatrice ① ad altissima precisione con il suo esclusivo sistema di pinzette ed il sistema integrato di incanalatura del pelo, assicura un'epilazione realmente efficace. Persino i peli più corti di 0,5 mm vengono rimossi alla radice. Generalmente i peli ricrescono più deboli e più sottili.

Attenzione

- Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Per ragioni di sicurezza l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Quando è acceso, l'apparecchio non deve mai venire a contatto con capelli, ciglia, nastri per capelli, etc. per evitare ogni pericolo e per non danneggiare l'apparecchio stesso.
- Prima dell'utilizzo assicuratevi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sul trasformatore. Usate sempre il trasformatore da 12 V fornito con il prodotto.

Informazioni generali sull'epilazione

Silk·épil è disegnato per rimuovere I peli delle gambe, ma può anche essere usato sulle aree sensibili quali avambraccio, ascelle o linea bikini.

Tutti i metodi di rimozione dei peli alla radice possono talvolta causare la crescita di peli sotto pelle o piccoli arrossamenti a seconda delle condizioni della vostra pelle e del tipo di peli. Si tratta di una normale reazione che dovrebbe scomparire velocemente, ma che potrebbe essere più evidente nel caso di prima epilazione o di pelle sensibile.

Se dopo 36 ore la pelle risulterà ancora irritata, vi consigliamo di consultare il vostro medico. In generale, la sensazione di fastidio e l'irritazione della pelle tendono a diminuire considerevolmente negli utilizzi successivi.

In alcuni casi le piccole lesioni causate dall'epilazione possono provocare infiammazioni a causa della penetrazione di batteri nella pelle (ad es. quando si fa scorrere l'apparecchio sulla pelle). La pulizia accurata della testina epilatrice prima di ogni utilizzo riduce notevolmente il rischio di infezioni.

Per qualsiasi dubbio consultate il vostro medico. Nei seguenti casi l'apparecchio dovrà essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico:
– eczema, ferite, reazioni infiammatorie della pelle come follicolite (infiammazione del follicolo del pelo) e vene varicose,
– intorno ai nei.
– nei casi di ridotta immunità della pelle, ad esempio diabete mellito, durante la gravidanza, malattia di Raynaud,
– emofilia o sindrome di immunodeficienza.

Consigli utili
L'epilazione è più facile e comoda quando i peli raggiungono la lunghezza ottimale di 2–5 mm. Prima di epilarvi vi consigliamo di pretagliare I peli più lunghi alla lunghezza ottimale.

All'inizio è consigliabile epilarsi la sera, in modo che il rossore possa scomparire durante la notte.
Dopo l'epilazione, vi consigliamo di applicare una crema idratante per rendere la pelle più morbida e lenire la leggera irritazione.

E' possibile che i peli più sottili riscrescendo rimangano sotto pelle. Per prevenire questo problema consigliamo di usare spugne da massaggio (per esempio dopo la doccia) oppure prodotti per il peeling. Con una leggera azione di sfregamento, lo strato di pelle superiore viene rimosso ed I peli più sottili possono uscire in superficie.

Descrizione (vedi pag. 4)
① Testina epilatrice con pinzette
② Pulsante di rimozione
③ Interruttore
④ Presa per lo spinotto del trasformatore
⑤ Spinotto del trasformatore
⑥ Trasformatore 12 V

Come usare l'epilatore
- La vostra pelle deve essere asciutta e priva di residui oleosi o di crema.
- Prima di cominciare, assicuratevi che la testina epilatrice ① sia pulita.
- Inserite lo spinotto del trasformatore ⑤ nell'apposita sede ④ e collegate il trasformatore ⑥ ad una presa di corrente.

1. Per accendere l'apparecchio, portate l'interruttore ③ sulla posizione «2»
(«2» = epilazione normale,
«1» = epilazione ultra-delicata).

2. Strofinate la pelle per sollevare anche i peli più corti. Per un utilizzo ottimale mantenete l'apparecchio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle. Guidatelo con movimento lento e continuo contropelo mantenendo l'interruttore verso di voi. Non esercitate una pressione eccessiva.

3. <u>Epilazione delle gambe</u>
Epilatevi andando dal basso verso l'alto. Durante l'epilazione dietro il ginocchio, tenete la gamba allungata e tesa.

4. Epilazione sotto le ascelle e linea bikini
   Test condotti da dermatologi hanno dimostrato che la testina epilatrice può essere utilizzata sotto le ascelle e lungo la linea bikini. Si sa che queste aree sono particolarmente sensibili al dolore. La sensazione di dolore comunque diminuisce con l'utilizzo ripetuto.

   Prima dell'epilazione, comunque, pulite perfettamente le rispettive zone per rimuovere qualsiasi residuo (ad es. di deodorante). Asciugate accuratamente tamponando con una salvietta.

Come pulire la testina epilatrice

5. Dopo ogni uso, spegnete, staccate la spina dell'apparecchio e pulite la testina epilatrice.

6. Pulite accuratamente l'elemento pinzette con lo spazzolino in dotazione ed anche con un liquido detergente (ad es. alcol). Durante la pulizia potete far ruotare gli elementi pinzetta manualmente. Per togliere la testina epilatrice premete i pulsanti ② che sono a sinistra e destra e tirate.

7. Pulite la sede della testina con la spazzolina. Inserite nuovamente la testina epilatrice.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.

Nederlands

Onze producten voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Silk·épil.

Lees eerst zorgvuldig de gehele gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

Braun Silk·épil EverSoft is ontworpen om ongewenste haartjes zo efficiënt, zacht en eenvoudig mogelijk te verwijderen. Het bewezen epileersysteem verwijdert haartjes bij de wortel en zorgt ervoor dat de huid wekenlang glad blijft.

Het hoge precisie epileerhoofd ① met de unieke pincetten zorgt voor een efficiënte ontharing en verwijdert zelfs hele korte haartjes (0,5 mm) vanaf de wortel. Omdat de haartjes die weer aangroeien fijn en zacht zijn, ontstaan er geen stoppels.

Waarschuwing

- Houd het apparaat droog.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat, wanneer het apparaat aan staat, deze nooit in contact komt met hoofdhaar, wimpers, haarlinten etc. om verwondingen en blokkeren of beschadigen van het apparaat te voorkomen.
- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op de adapter. Gebruik alleen de bijgeleverde 12 V adapter.

Algemene informatie over epileren

Silk·épil is ontworpen om haartjes op de benen te verwijderen, maar kan ook worden gebruikt op gevoelige delen van het lichaam zoals oksels en bikinilijn.

Iedere ontharingsmethode waarbij haartjes met wortel en al worden verwijderd, kan leiden tot ingegroeide haartjes en huidirritatie (bijv. jeuken, branderig gevoel of het rood worden van de huid), afhankelijk van de conditie van de huid en haartjes. Dit is een normale reactie die echter snel verdwijnt. Wanneer u voor het eerst epileert of wanneer u een gevoelige huid heeft, kan de reactie op het epileren echter iets sterker zijn.

Als na 36 uur de huid nog steeds geïrriteerd is, dan is het raadzaam uw arts te raadplegen. Normaal gesproken verdwijnen irritaties en het gevoel van pijn vanzelf als u de Silk·épil regelmatig gebruikt.

In sommige gevallen kan een ontsteking van de huid ontstaan wanneer bacteriën de huid binnendringen (bijv. door het bewegen van het apparaat over de huid). Grondige reiniging van het epileerhoofd voor elk gebruik beperkt het risico van infectie tot een minimum.
Raadpleeg bij twijfel omtrent het gebruik van dit apparaat uw huisarts.

In de volgende gevallen mag u dit apparaat alleen gebruiken nadat u een arts heeft geraadpleegd:
– eczeem, wondjes, onstekingen van de huid zoals folliculitis (etterende haarfollikel) of spat-aderen
– verdikte moedervlekken
– verminderde immuniteit van de huid, bijv. suikerziekte, tijdens de zwangerschap en bij de ziekte van Raynaud
– hemofilie

Handige tips
Epileren gaat makkelijker en voelt prettiger aan wanneer de haartjes tussen 2 en 5 mm lang zijn. Indien de haartjes langer zijn is het aan te raden deze eerst op deze lengte af te scheren.

In het begin is het raadzaam om ‘s avonds te ontharen zodat mogelijke irritaties ’s nachts kunnen wegtrekken. Wij raden aan om na het epileren een vochtinbrengende crème aan te brengen om de huid te kalmeren.

Het kan voorkomen dat teruggroeiende fijne haartjes nier door de huidoppervlakte kunnen komen. Om het risico van ingroeiende haartjes te voorkomen, is het raadzaam om regelmatig een massage spons of huidpeeling te gebruiken (bijv. na het douchen). Door een zachte scrubbeweging wordt de bovenste huidlaag verwijdert en kunnen fijne haartjes door de huidoppervlakte groeien.

Beschrijving (zie pagina 4)
① Epileerhoofd met epileerschijfjes
② Ontgrendelingsknoppen
③ Schakelaar
④ Contactopening
⑤ Contactplug
⑥ 12 V adapter met stekker voor stopcontact

Epileren
- Uw huid moet droog zijn en vrij van vet of crème.
- Voor u begint, dient u het epileerhoofd ① grondig te reinigen.
- Steek de plug van het snoer ⑤ in de contactopening ④ en steek de adapter ⑥ in een stopcontact.

1. Om het apparaat aan te zetten, schuif schakelaar ③ op positie «2» («2» is normale snelheid, «1» is langzamere snelheid).

2. Wrijf over de huid zodat de haartjes zich oprichten. Voor een optimaal resultaat dient de Silk·épil loodrecht (90°) op de huid te worden geplaatst. Beweeg het apparaat zonder hard te drukken, tegen de haargroeirichting in, in de richting van de schakelaar.

3. Epileren van benen
Epileer uw benen van beneden naar boven. Voor het epileren van de knieholte dient u het been gestrekt te houden.

4. Epileren van oksel en bikinilijn
Gebruikerstests gevolgd door dermatologen hebben aangetoond dat ook de oksels en bikinilijn

kunnen worden ge-epileerd.
Let op: deze delen zijn bijzonder gevoelig voor pijn.
Bij herhaaldelijk epileren zal de pijn echter afnemen.

Voor het epileren dient de te behandelen huidoppervlakte schoon en droog te zijn (verwijder ook restjes deodorant) Reinig voor het epileren grondig de te behandelen delen om restjes zoals deodorant te verwijderen.
Droog de huid daarna af met een handdoek; gebruik deppende bewegingen. Bij het epileren van de oksel, dient u de arm gestrekt omhoog te houden en het apparaat in verschillende richtingen te bewegen.

Schoonmaken van het epileerhoofd

5. Trek na het epileren de stekker uit het stopcontact en maak het epileerhoofd schoon.

6. Reinig de epileerschijfjes grondig met het borsteltje en met reinigingsvloeistof (bijv. alcohol). Tijdens het schoonmaken kunt u de epileerschijfjes handmatig draaien. Om het epileerhoofd te verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknoppen ② aan de linker- en aan de rechterkant en trek het epileerhoofd van het apparaat.

7. Maak de bovenkant van het apparaat schoon met het borsteltje. Plaats het epileerhoofd terug op het apparaat.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.

Dansk

Vores produkter er fremstillet, så de opfylder de højeste krav til kvalitet, anvendelighed og design. Vi håber, du vil få stor glæde af din nye Braun Silk·épil.

Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem før apparatet anvendes første gang.

Braun Silk·épil EverSoft er designet til at fjerne uønsket hårvækst så effektivt, blidt og nemt som muligt. Epilationssystemet fjerner håret ved roden og efterlader huden glat i ugevis.

Højpræcisions epilatorhovedet ① med dets unikke sammensætning af pincetgreb og integreret indføringsgeometri sikrer en effektiv epilering og fjerner selv hår så korte som 0,5 mm med roden. Når hårene vokser ud igen vil de generelt være finere og tyndere.

Advarsel

- Hårtørreren må ikke blive våd.
- Apparatet bør opbevares uden for børns rækkevidde.
- Når apparatet er tilsluttet, må det aldrig komme i kontakt med håret på hovedet, øjenvipper, hårbånd el.lign. for at undgå fare for eller skade på brugeren såvel som blokering eller ødelæggelse af apparatet.
- Kontroller først, om netspændingen i lysnettet stemmer overens med spændingsangivelsen på transformeren. Anvend altid denne vedlagte 12 V transformer.

Generelle oplysninger om epilering

Silk·épil er designet til at fjerne hår på benene, men kan også anvendes på alle sarte områder som f.eks. på armene, i armhulen eller langs bikinilinien.

Alle former for hårfjernelse, hvor hårene fjernes med rod, kan medføre hudirritation eller hår, der vokser under huden (f.eks. kløe, ubehag eller rødmen), afhængig af hud- og hårtype. Dette er en helt normal reaktion, som hurtigt vil forsvinde. Dog kan det vare længere, hvis det er første gang du fjerner hår med roden eller hvis du har sart hud.

Hvis din hud – efter 36 timer – stadig viser tegn på irritation, bør du kontakte din læge. Generelt vil hudreaktionerne og smertefølelsen aftage væsentligt, efterhånden som du har anvendt Silk·épil nogle gange.
I nogle tilfælde kan der opstå betændelse på grund af bakterier, som trænger ned i huden (f.eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengøring af epilatorhovedet før brug nedsætter risikoen for infektioner.

Hvis du er i tvivl om, hvor vidt du kan tåle at bruge apparatet, bør du tale med din læge. I følgende tilfælde bør apparatet kun anvendes efter konsultation hos lægen:

– ved eksem, sår, betændelsestil-

stande i huden såsom betændte hårsække (små «bumser» i hårsækkene) samt åreknuder
– omkring modermærker
– ved nedsat immunitet i huden, f.eks. ved sukkersyge, under graviditet, ved Raynauds syge
– hvis du er bløder eller har nedsat immunforsvar

Nyttige tips
Det er nemmest og mest behageligt at epilere, når hårene har den optimale længde på 2–5 mm. Hvis hårene er længere bør de barberes først.

I begyndelsen anbefales det at epilere om aftenen, så en eventuel rødmen kan forsvinde i løbet af natten. Efter endt epilering anbefales det at påføre en fugtighedscreme.

Nyudvoksede, fine hår kan have svært ved at bryde gennem hudoverfladen. Regelmæssig brug af en massagesvamp (f.eks. efter badet) eller eksfolierende peeling creme forhindrer at hårene gror indad, da de blide skrubbebevægelser fjerner det øverste hudlag, så de fine hår kan bryde gennem hudoverfladen.

Beskrivelse (se side 4)
① Epilatorhoved med pincetter
② Udløserknapper
③ Afbryder
④ Indgang til stik
⑤ Ledningsstik
⑥ 12 V transformerstik

Epilering
- Huden skal være helt tør og fri for hudfedt eller creme.
- Før brug bør epilatorhovedet ① rengøres grundigt.
- Sæt ledningen ⑤ i stikket ④ og tilslut transformerstikket ⑥ til en stikkontakt.

1. Apparatet tændes ved at skubbe afbryderen ③ til indstilling «2» («2» = normal hastighed, «1» = nedsat hastighed).

2. Gnid huden for at løfte korte hår. For det optimale resultat holdes apparatet vinkeltret (90°) mod huden. Uden at trykke føres apparatet mod hårenes groretning, i retning mod afbryderen.

3. Epilering på benene
Benene epileres nedefra og opefter. Ved epilering i knæhasen skal benet holdes helt strakt ud.

4. Epilering under armene og langs bikinilinien
Tests foretaget af dermatologer har vist, at man også kan epilere under armene og langs bikinilinien. Vær opmærksom på, at disse områder er specielt følsomme over for smerte. Ved gentagen brug vil smertefornemmelsen blive mindre.

Før epilering skal det respektive område rengøres grundigt og derefter klappes tørt med et håndklæde. Ved epilering under armene holdes armen strakt opad og apparatet føres i forskellige retninger.

Rengøring af epilatorhoved

5. Efter epilering tages stikket ud af stikkontakten, og epilatorhovedet rengøres.

6. Pincetskiverne renses grundigt med rensebørsten og en rensevæske (f.eks. alkohol). Pincetskiverne kan drejes manuelt under rengøringen. Epilatorhovedet fjernes ved at trykke på udløserknapperne ② på venstre og højre side, hvorefter hovedet trækkes af.

7. Giv toppen af «huset» en hurtig tur med børsten. Sæt epilatorhovedet på igen.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få mye glede av din nye Silk·épil.

Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

Braun Silk·épil EverSoft er designet for å fjerne uønsket hår så effektivt, behagelig og enkelt som mulig. Det anerkjente epileringssystemet fjerner hårene fra roten og holder huden glatt i uker.
.
Høypresisjons standard epilatorhodet ① med de unikt sammensatte pinsettene og den integrerte innføringsgeometrien sikrer en effektiv epilering og fjerner selv meget korte hårstrå (0,5 mm lange) fra roten.

Advarsel

- Apparatet må ikke bli vått.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Når apparatet er slått på, må det ikke komme i kontakt med håret på hodet, øyevipper, sløyfer, bånd e.l., dette for å hindre eventuelle skader samt å forhindre blokkering eller skade på apparatet.
- Før apparatet tas i bruk, sjekk om spenningsangivelse på transformatoren korresponderer med nettspenningen. Bruk alltid vedlagte 12 volt transformatoren.

Generell informasjon om epilering

Silk·épil er designet for fjerning av hår på leggene, men kan også brukes på alle sensitive områder som på armene, under armene og langs bikinilinjen.

Alle hårfjerningsmetoder som fjerner hårene fra røttene kan føre til hår som vokser innover og irritasjoner (f. eks. kløe, ubehag eller rødflammet hud), avhengig av hud- og hårtype.
Dette er en normal reaksjon som raskt vil avta, men kan forsterkes de første gangene hårene fjernes fra røttene eller om du har ømtålig hud.

Viser huden din fremdeles irritasjon etter 36 timer, anbefaler vi at du oppsøker lege. Hudreaksjoner og følelsen av ubehag vil generelt avta betraktelig etter gjentatte gangers anvendelse av Silk·épil.
Generelt vil følelsen av smerte og hudirritasjoner avta betraktelig etter gjentatte gangers bruk av Silk·épil.

I noen tilfeller kan en betennelsesreaksjon i huden oppstå ved at bakterier kommer inn i huden (f. eks. når apparatet føres over huden). Grundig rengjøring av epilatorhodet før hver bruk minsker risikoen for infeksjoner.

Hvis du er i tvil om du kan bruke apparatet, vennligst ta kontakt med lege. I følgende tilfeller bør dette apparatet kun benyttes etter konsultasjon med lege:

– eksem, sår, betente hudreaksjoner som follikulit (betente hårsekker) og åreknuter

– rundt føflekker
– redusert hudimmunitet, f.eks. diabetes, ved graviditet, Raynaud's sykdom
– blødersykdom eller nedsatt immunitet

Nyttige tips

Epilering er lettere og mer komfortabelt når hårene har en optimal lengde på 2–5 mm (0,08 – 0,2 in.) Om hårene er lengre, anbefaler vi at de på forhånd kuttes til denne lengde.

Ved første gangs epilering anbefaler vi å epilere om kvelden, slik at eventuell rødflammethet kan forsvinne i løpet av natten. Etter epilering anbefaler vi å bruke en fuktighetskrem som beroliger huden.

Det kan skje at fine hårstrå som vokser ut igjen ikke klarer å komme gjennom til hudoverflaten. For å eliminere risikoen for hår som vokser innover, anbefaler vi regelmessig bruk av en masseringssvamp (f.eks. etter en dusj) eller en hampvott. Ved forsiktig skrubbing, fjernes det øverste hudlaget og fine hår kan komme gjennom til hudens overflate.

Beskrivelse (se side 4)

① Epilatorhode med pinsettelement
② Frigjøringsknapper
③ Bryter
④ Apparatinntak
⑤ Apparatstøpsel
⑥ 12 volt transformator med støpsel

Hvordan epilere

- Din huden må være tørr og fri for fett eller krem.
- Epilatorhodet ① rengjøres grundig før bruk.
- Sett apparatstøpselet ⑤ i apparatinntaket ④ og kople transformatoren ⑥ til nettuttaket.

1. For å starte apparatet, skyv bryteren ③ til innstilling «2» («2» = normal hastighet, «1» = redusert hastighet).

2. Gni huden for å løfte korte hår. For at resultatet skal bli best mulig, hold apparatet i rett vinkel (90°) mot huden og før den sakte, uten trykk, mot hårvekstrettningen og i bryterens retning.

3. <u>Epilering av leggene</u>
   Epiler leggene dine nedenfra og oppover. Når du epilerer bak kneet skal leggen holdes helt utstrakt.

4. <u>Epilering under armene og langs bikinilinjen</u>
   Brukertester utført av dermatologer har vist at epilering kan utføres under armene og langs bikinilinjen. Vær oppmerksom på at dette er områder som er spesielt følsomme for smerte. Følelsen av smerte vil avta etter gjentatte gangers anvendelse.
   Rengjør området grundig før epilering for å fjerne eventuelle rester av f. eks deodorant. Tørk deretter forsiktig med et håndkle ved å klappe mot huden.
   Ved epilering under armen holdes armen opp, mens apparatet føres i forskjellige retninger.

Rengjøring av epilatorhode

5. Slå av apparatet og ta ut støpselet før rengjøring av epilatorhode.

6. Rengjør pinsettelementet grundig med rengjøringsbørsten og rensevæske (f. eks. sprit). Ved rengjøring kan pinsettelementene dreies manuelt. For å ta av epilatorhodet, trykk inn frigjøringsknappene ② på venstre og høyre side og løft det av.

7. Rengjør toppen av huset med rengjøringsbørsten. Sett deretter epileringshodet tilbake på plass.

Endringer forbeholdes.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design.
Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Silk·épil.

Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan du använder produkten.

Braun Silk·épil EverSoft har utformats för en effektiv, skonsam och enkel hårborttagning. Det är bevisat att epilering avlägsnar hår från rötterna och ger len och fin hud i veckor.

Pincetthuvudet ① med dess anordning av pincetter och den integrerade håruppssamlande funktionen borgar för en effektiv och skonsam epilering som till och med tar bort hårstrån på bara en halv mm. Hår som växer ut igen blir både mjukare och tunnare med utebliven hårstubb som följd.

Viktigt

- Låt inte apparaten bli våt.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- När apparaten är påslagen, får den aldrig komma i kontakt med huvudhår, ögonfransar, hårband eller liknande för att undvika personskada och förhindra stopp eller att skada uppstår på apparaten.
- Innan apparaten används måste du kontrollera att spänningen i ditt uttag stämmer överens med den som anges på transformatorn. Använd alltid bifogad 12 V transformatorn.

Generell information om epilering
Silk·épil är framtagen för att avlägsna oönskad hårväxt från benen, den kan även användas på mer känsliga kroppsdelar såsom underarmar, armhålor och bikinilinjen.

Alla hårborttagningsmetoder där hårstrån tas bort med rötterna kan leda till inåtväxande hårstrån och irritation (såsom klåda, obehag och rodnader) beroende på hudens och hårets egenskaper. Detta är dock en normal reaktion som går över snabbt. Reaktionen kan vara mer påtaglig de första gångerna eller om huden är extra känslig.

Om din hud efter 36 timmar fortfarande är irriterad, rekommenderar vi att du kontaktar läkare. I allmänhet tenderar hudreaktionerna och smärtförnimmelsen att minska avsevärt efter upprepad användning med Silk·épil.
Vissa irritationer som orsakas av hårborttagning kan leda till inflammation om bakterier tränger in i huden (t.ex. när hårborttagaren förs över huden). Genom att noggrant rengöra epileringshuvudet före varje användning minimeras risken för inflammationer.

Om du är tveksam när det gäller att använda denna produkt ber vi dig rådfråga en läkare. I följande fall skall

produkten inte användas förrän du har konsulterat en läkare:
– eksem, sår, hudinflammation, t.ex. hårsäcksinflammation och åderbråck
– runt födelsemärken
– nedsatt hudförsvar, t.ex. diabetes, graviditet, Raynauds sjukdom
– blödarsjuka eller nedsatt immunförsvar.

En del nyttiga tips
Epilering är behagligast och enklast när håret har en längd av 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Om håret är längre rekommenderar vi att först klippa ner håret till denna längd.

I början rekommenderar vi att du epilerar på kvällen så att eventuell rodnad kan försvinna under natten. Efter epilering rekommenderar vi att någon fuktcreme appliceras för att huden skall kunna «vila».

Det kan inträffa att tunna hårstrån som växer tillbaka inte förmår tränga igenom hudytan. För att förhindra risken för inåtväxande hårstrån, rekommenderar vi regelbunden användning av torrborste (t.ex. efter att ha duschat) eller exfolierande krämer. Genom att mjukt borsta utsatta delar avlägsnas det yttersta hudlagret så att hårstrån kan ta sig igenom hudytan.

Beskrivning (se sidan 4)
① Epileringshuvud med pincettvals
② Frigöringsknapp
③ Strömbrytare
④ Anslutning för stickkontakt
⑤ Stickkontakt
⑥ 12 V transformator med nätkontakt

Hur man epilerar
- Din hud måste vara torr och fri från fett och hudcreme.
- Innan epilering påbörjas måste epileringshuvudet ① rengöras noggrant.
- Tryck in stickkontakten ⑤ i uttag ④ och koppla in nätkontakten ⑥ till ett elektriskt vägguttag.

1. För att sätta på apparaten, skjut strömbrytaren ③ till läge «2» («2» = normal hastighet, «1» = nedsatt hastighet).

2. Massera din hud så att korta hår lyfts upp. För att få ut maximal effekt håll apparaten vinkelrätt (90°) mot huden och för den mothårs i riktning med strömbrytaren. Då håret kan växa i olika riktningar kan vara nödvändigt att föra epilatorn i olika riktningar för att uppnå bästa resultat.

3. <u>Att epilera benen</u>
Epilera benen nerifrån och upp. När du epilerar i och kring knävecken skall benen vara sträckta.

4. <u>Epilering av armhåla och bikinilinje</u>
Studier utförda av dermatologer visar att det går alldeles utmärkt att epilera armhålor och bikinilinje. Tänk på att dessa områden är mer känsliga för smärta. Smärtförnimmelsen kommer dock att minska avsevärt efter upprepad användning.

Innan epilering påbörjas, gör rent grundligt på de aktuella kroppsdelarna (avlägsna ex.vis deoderanter). Torka sedan med en handduk med lätta tryckningar. När armhålan epileras, håll armen uppsträckt och för fram epilatorn åt olika håll.

Att rengöra epileringshuvudet

5. Efter epilering, dra ur kontakten och rengör epileringshuvudet.

6. Rengör omsorgsfullt pincett delen med borsten och även med en rengöringsvätska (t.ex. alkohol). När du gör rent kan du snurra pincettvalsen för hand. För att ta av epileringshuvudet, tryck på den högra och vänstra frigöringsknappen ② och dra av.

7. Borsta av ovansidan på apparaten. Montera åter på eplerings-huvudet.

Med reservation för eventuella ändringar.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen Silk·épiliin.

Tutustuaksesi lähemmin tähän laitteeseen lue nämä käyttöohjeet ennen käyttöönottoa.

Braun Silk·épil EverSoft on suunniteltu poistamaan ihokarvat niin hellästi ja helposti kuin se on mahdollista. Se poistaa karvat juurineen antaen sileän ihon viikoiksi.

Epilointi-ajopää ①, jossa on ainutlaatuisesti ryhmitellyt pinsetit sekä karvojen ohjaimet, mahdollistaa jopa 0,5 mm pituisien karvojen poistamisen. Uudelleen kasvavat ihokarvat ovat hienoja ja pehmeitä. Ei enää sänkeä.

Varoitus

- Älä anna laitteen kastua.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- Pidä käynnissä oleva laite kaukana hiuksista, silmäripsistä, nauhoista tms. vahinkojen välttämiseksi ja estääksesi laitteen tukkeutumisen tai rikkoutumisen.
- Varmista ennen käyttöä, että verkkojännite vastaa muuntajaan merkittyä jännitettä.
  Käytä aina mukana olevaa 12 V:n muuntajaa.

Yleistä tietoa säärikarvojen poistosta

Silk·épil on tarkoitettu säärikarvojen poistoon, mutta sitä voidaan myös käyttää kaikkilla aroilla alueilla kuten kyynärvarsissa, kainaloissa tai bikinirajoissa.

Kaikista ihokarvanpoistomenetelmistä, joissa ihokarvat poistetaan juurineen, saattaa olla seurauksena sisäänpäinkasvavia karvoja ja ihon ärtymistä riippuen ihosi ja ihokarvojesi kunnosta (esim. kutinaa, epämukavuutta tai punotusta iholla). Tämä on luonnollinen reaktio ja se häviää nopeasti. Poistaessasi ihokarvoja ensimmäisiä kertoja, tai jos sinulla on herkkä iho, reaktio voi olla voimakkaampi.

Jos ihosi on 36 tunnin jälkeen edelleen ärtynyt, suosittelemme, että keskustelet asiasta lääkärisi kanssa. Yleensä ihon ärsytys ja kivun tunne vähenevät huomattavasti muutaman käyttökerran jälkeen.

Jos iholle on päässyt bakteereita, iho voi joissakin tapauksissa tulehtua (esim. kun laitetta liu'utetaan iholla). Ajopään perusteellinen puhdistus ennen jokaista käyttökertaa minimoi tulehdusvaaran.

Keskustele lääkärisi kanssa, jos epäilet laitteen sopivuutta sinulle. Seuraavissa tapauksissa on syytä keskustella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöönottoa:

– Jos sinulla on rohtunut, haavainen tai tulehtunut iho, esim. juuritupen tulehdus (märkiviä rakkuloita) tai jos sinulla on suonikohjuja.

– Jos sinulla on luomia tai syntymämerkkejä.
– Jos ihon immuniteetti on alentunut, esim. diabetes mellitus, raskaus, raynardin tauti.
– Jos sinulla on verenvuototauti tai immuunikato.

Hyödyllisiä vinkkejä
Epilointi on helpompaa ja paljon miellyttävämpää, kun ihokarvat ovat optimaalisen pituisia (2–5 mm). Jos ihokarvat ovat pidempiä, suosittelemme leikkaamaan ne optimaaliseen pituuteen.

Ensimmäisillä kerroilla kannattaa epiloida illalla, jotta mahdollinen ihon punoitus ehtisi laskeutua yön aikana. Ihon rauhoittamiseksi suosittelemme käyttämään kosteusvoidetta epiloinnin jälkeen.

Uudelleen kasvavat ihokarvat saattavat olla niin hentoja, että niiden on vaikea tunkeutua ihon pinnan läpi. Jotta välttyisit sisäänpäin kasvaneilta ihokarvoilta, on hyvä kuoria ihoa säännöllisesti kuorintakintaalla (esim. suihkun jälkeen) tai kuorintavoiteella. Hellä hankaaminen poistaa ihon pintakerroksen ja helpottaa ihokarvojen työntymistä ihon pinnan läpi.

Laitteen osat (katso sivu 4)
① Epilointi-ajopää, jossa pinsettilevyosa
② Vapautuspainikkeet
③ Kytkin
④ Kojevastike pistoketta varten
⑤ Pistoke
⑥ 12 V muuntaja, jossa pistoke

Epilaattorin käyttö
- Ihon tulee olla kuiva ja sillä ei saa olla mitään voiteita.
- Puhdista epilointi-ajopää ① huolellisesti ennen käyttöä.
- Kytke pistoke ⑤ kojevastikkeeseen ④ ja kytke muuntaja ⑥ verkkovirtaan.

1. Käynnistä laite liu’uttamalla kytkintä ③ ylöspäin asentoon «2» (« 2»= normaali nopeus, «1» = hitaampinopeus).

2. Hankaa ihoa saadaksesi lyhyet ihokarvat pystyyn. Parhaan mahdollisen lopputuloksen saamiseksi pidä laitetta oikeassa kulmassa (90°) ihoasi vasten ja kuljeta sitä painamatta ihokarvojen kasvusuntaa vasten (kytkin on poistettavien ihokarvojen puolella).

3. Jalkojen epilointi
   Epiloi jalkasi alhaalta ylöspäin. Kun epiloit polvitaipeen alta, muista pitää jalkasi hyvin ojennettuna.

4. Kainaloalueiden ja bikinirajojen epilointi
   Ihotautilääkäreiden tekemät käyttötestit osoittavat, että myös kainalon alta ja bikinirajasta voidaan ihokarvat poistaa epiloimalla. Nämä alueet ovat erityisen herkkiä kivulle. Kivun tunne vähenee käyttökertojen lisääntyessä.

   Ennen epilointia puhdista käsiteltävä alue kaikista jäänteistä (esim. deodorantti). Kuivaa iho huolellisesti painelemalla

pyyhkeellä. Kainaloa epiloidessa, pidä käsivarsi ylös ojennettuna ja liikuta laitetta eri suuntiin.

Epilointi-ajopään puhdistaminen

5. Käytön jälkeen irroita laite sähköverkosta ja puhdista epilointi-ajopää.

6. Puhdista huolellisesti pinsetti-levyosa puhdistusharjalla ja puhdistusnesteellä (esim. alko-holi). Puhdistuksen aikana voit kääntää pinsettilevyosaa käsin. Irrottaessasi ajopäätä paina va-pautuspainikkeita ③ oikealta ja vasemmalta ja vedä ajopää pois.

7. Harjaa laitteen yläosa harjalla. Aseta ajopää takaisin paikoilleen.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Polski

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania nowego depilatora Silk·épil.

Przed rozpoczęciem użytkowania depilatora prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Braun Silk·épil EverSoft został zaprojektowany tak, aby usuwanie niechcianych włosów było tak skuteczne, delikatne i łatwe jak to tylko możliwe. Wypróbowany system depilacji usuwa włosy z cebulkami, pozostawiając skórę gładką na wiele tygodni.

Wyjątkowo precyzyjna głowica do depilacji ① z unikalnym układem pęset i systemem naprowadzania włosków zapewnia skuteczną depilację i usuwanie z cebulkami włosów nawet tak krótkich jak 0,5 mm. Włosy, które odrastają są cienkie i miękkie, dlatego nigdy więcej w depilowanych miejscach nie pojawia się szorstkie owłosienie.

Uwaga
Ostrzeżenie

- Po użyciu należy wysuszyć golarkę.
- Depilator należy przechowywać z dala od dzieci.
- W celu uniknięcia obrażeń, jak również zablokowania lub uszkodzenia depilatora, włączone urządzenie trzymać z dala od włosów na głowie, rzęs, wstążek.
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na zasilaczu. Zawsze używać zasilacza 12 V.

Podstawowe informacje o depilacji

Depilator Silk·épil został zaprojektowany do usuwania włosów na nogach, ale może być również stosowany we wszystkich wrażliwych miejscach, takich jak przedramiona, pachy czy strefa bikini.

Wszystkie metody usuwania włosów z cebulkami mogą powodować wrastanie włosów i podrażnienia (np. swędzenie, zaczerwienienie), w zależności od kondycji skóry i włosów. Jest to normalna reakcja, która powinna zniknąć w krótkim czasie, ale może utrzymać się dłużej w przypadku gdy włosy są usuwane z cebulkami po raz pierwszy albo przy wrażliwej skórze.

Jeśli po upływie 36 godzin na skórze wciąż utrzymują się podrażnienia, zaleca się wizytę u lekarza. Zazwyczaj, reakcja skóry i uczucie bólu ma tendencję do znacznego zmniejszania się przy kolejnych zastosowaniach depilatora Silk·épil.

W rzadko spotykanych przypadkach przeniknięcia bakterii do skóry może pojawić się zapalenie skóry (np. podczas przesuwania depilatora po skórze). Dokładne czyszczenie głowicy depilatora przed każdym użyciem zmniejsza ryzyko wystąpienia infekcji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących możliwości używania tego urządzenia należy się skontaktować z lekarzem.
W następujących przypadkach depilator może być stosowany tylko po wcześniejszej konsultacji lekarskiej:
– egzema, rany, zapalenie skóry, zwężenie naczyń krwionośnych
– wokół pieprzyków
– zmniejszona odporność skóry, np. cukrzyca, ciąża, choroba Reynauda
– hemofilia lub brak odporności.

Wskazówki
Depilacja jest łatwiejsza i wygodniejsza gdy włosy mają optymalną długość 2–5 mm. Jeśli są one dłuższe zaleca się wstępne obcięcie do tej długości.

Pierwszą depilację najlepiej przeprowadzić wieczorem, aby wszelkie możliwe zaczerwienienia mogły zniknąć podczas nocy.
Dla odprężenia skóry zaleca się zastosowanie kremu nawilżającego po depilacji.

Odrastające delikatne włoski czasami nie mogą się przedostać na powierzchnię skóry. Regularne masowanie gąbką (np. po wzięciu prysznica) lub używanie złuszczającego peelingu pomaga zapobiegać wrastaniu włosów, ponieważ łagodny masaż usuwa wierzchnią warstwę skóry i delikatne włoski mogą wyrosnąć na jej powierzchnię.

Opis (patrz strona 4)
① Głowica do depilacji z pincetami
② Przyciski zwalniające blokadę
③ Wyłącznik
④ Gniazdko zasilania
⑤ Wtyczka zasilacza sieciowego
⑥ Zasilacz sieciowy 12 V

Wskazówki dotyczące depilacji
- Skóra musi być umyta i sucha. Przed depilacją nie stosować kremów natłuszczających lub nawilżających.
- Przed użyciem dokładnie oczyścić głowicę depilatora ①.
- Wtyczkę zasilacza sieciowego ⑤ podłączyć do gniazdka w depilatorze ④. Następnie podłączyć zasilacz ⑥ do gniazdka sieciowego.

1. Włączyć ③ urządzenie, w tym celu ustawić przełącznik w pozycji «2» («2» = prędkość normalna, «1» = prędkość zmniejszona).

2. Potrzeć skórę, tak aby podniosły się krótkie włosy. Aby uzyskać najlepszy efekt, należy trzymać urządzenie pod kątem prostym (90°) do powierzchni skóry i prowadzić je bez naciskania pod włos, w stronę z wyłącznikiem.

3. <u>Depilowanie nóg</u>
Nogi depiluje się od dołu do góry. Podczas depilacji pod kolanem całkowicie wyprostować nogę.

4. <u>Depilowanie pach oraz linii bikini</u>
Testy użytkowe monitorowane

przez dermatologów pokazują, że włosy po pachami i w strefie bikini mogą być również depilowane. Trzeba zaznaczyć, że miejsca te są szczególnie wrażliwe na ból. W miarę powtarzania zabiegów uczucie bólu będzie się zmniejszać.
Przed depilacją, dokładnie umyć miejsce przeznaczone do depilacji aby usunąć resztki (np. dezodorantu). Następnie ostrożnie osuszyć ręcznikiem. Podczas depilowania pachy, należy trzymać rękę podniesioną do góry i kierować urządzenie w różne strony.

Czyszczenie głowicy depilatora

5. Po zakończeniu depilacji odłączyć urządzenie od sieci i oczyścić głowicę.

6. Pincety dokładnie oczyścić szczoteczką, a następnie zdezynfekować (np. alkoholem). Podczas czyszczenia pincety można obracać ręcznie. W celu zdjęcia głowicy depilatora, nacisnąć przyciski zwalniające blokadę ②, znajdujące się z prawej oraz lewej strony obudowy, i wyjąć głowicę.

7. Górną część obudowy oczyścić szczotką. Następnie założyć z powrotem głowicę depilującą.

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Prosimy nie wyrzucać urządzenia do śmieci po zakończeniu jego użytkowania. W tym przypadku urządzenie powinno zostać dostarczone do najbliższego serwisu Braun lub do adekwatnego punktu na terenie Państwa kraju, zajmującego się zbieraniem z rynku tego typu urządzeń.

Český

Naše výrobky jsou zkonstruovány tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým Silk·épilem nanejvýš spokojeni.

Přečtěte si prosím veškeré pokyny k použití pečlivě před tím, než začnete přístroj používat.

Braun Silk·épil EverSoft odstraňuje nežádoucí chloupky tak účinně, šetrně a snadno, jak jen to je možné. Tento ověřený epilační systém odstraňuje chloupky i s kořínky, takže pokožka zůstane hladká celé týdny.

Vysoce přesná epilační hlava ① díky svému unikátnímu uspořádání pinzet a integrovanému navádění chloupků zajišťuje účinnou epilaci a odstraňuje i velmi krátké chloupky o délce 0,5 mm i s kořínky. Jelikož znovu dorůstající chloupky jsou jemné a měkké, nevzniká «strniště».

Upozornění

- Uchovávejte přístroj v suchu.
- Držte zařízení z dosahu dětí.
- Zapnutý strojek nesmí přijít do styku s vlasy na hlavě, řasami, ani s šňůrkami na oblečení apod., neboť by mohlo dojít k úrazu, nebo k zablokování či poškození přístroje.
- Před použitím zkontrolujte, zdali napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na síťovém adaptéru. Vždy používejte síťový adaptér 12 V.

Obecné informace o epilaci

Silk·épil je určen k odstraňování chloupků na nohách, ale lze jej použít i na citlivých místech, jako na předloktí, podpaží nebo na linii bikin.

Při všech způsobech epilace, při kterých jsou chloupky odstraňovány i s kořínky, může docházet k zarůstání chloupků a podráždění pokožky (např. svědění, pálení nebo zčervenání), závisí to na stavu a typu vaší pokožky i chloupků.
Je to normální reakce a brzy zmizí. Může však být silnější v případě, že si odstraňujete chloupky i s kořínky poprvé, nebo pokud máte citlivou pokožku.

Pokud vaše pokožka zůstává podrážděná i po uplynutí 36 hodin, doporučujeme vám obrátit se na lékaře. Obecně platí, že podráždění pokožky a bolest mizí při opakovaném používání Silk·épilu.

V některých případech může dojít k zánětlivým projevům, vyvolaným proniknutím bakterií do pokožky (např. při pohybu přístroje po pokožce). Důkladným čištěním a dezinfekcí epilační hlavy před každým použitím se toto riziko infekce minimalizuje.
Máte-li jakékoli pochybnosti, zda můžete tento přístroj používat, poraďte se se svým lékařem. V níže uvedených případech byste měli

tento strojek používat jen po poradě s lékařem:
– při ekzémech, poraněné kůži, při zánětlivých reakcích, jako je follikulitida, zánět vlasového váčku apod. a při křečových žilách
– v kožních partiích s mateřskými znaménky
– při snížené imunitě pokožky při cukrovce, v těhotenství a při Raynaudově syndromu
– při hemofilii a snížené imunitě.

Několik užitečných tipů
Epilace je snazší a mnohem příjemnější, když chloupky mají optimální délku, tj. 2–5 mm. Pokud jsou delší, doporučujeme je na tuto délku oholit nebo ostříhat.

Provádíte-li epilaci poprvé, doporučujeme epilovat večer, takže případné zčervenání kůže do rána zmizí. Pro zklidnění pokožky doporučujeme po epilaci aplikovat hydratační krém.

Může se stát, že jemné dorůstající chloupky zarůstají do pokožky. Aby se tomu předešlo, doporučujeme pravidelné používání masážní žínky (např. po sprchování) nebo peelingu. Šetrně se tak odstraní nejsvrchnější vrstva pokožky a jemné chloupky se tak dostanou na povrch.

Popis (viz strana 4)
① Epilační hlava s pinzetami
② Uvolňovací tlačítka
③ Spínač
④ Zdířka pro konektor napájení
⑤ Konektor napájení
⑥ 12 V síťový adaptér

Jak provádět epilaci
- Vaše pokožka musí být suchá a nesmí být naolejovaná ani nakrémovaná.
- Než začnete, důkladně očistěte epilační hlavu ①.
- Připojte konektor napájení ⑤ do zdířky ④ a zapojte vidlici síťového adaptéru ⑥ do elektrické zásuvky.

1. Pro zapnutí přístroje posuňte spínač ③ do polohy «2» («2» = normální rychlost, «1» = snížená rychlost).

2. Přejeďte rukou po pokožce, aby se nadzdvihly i krátké chloupky. Pro optimální výsledek držte strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce a veďte jej, aniž byste na něj tlačili, proti směru růstu chloupků, ve směru spínače.

3. <u>Epilace nohou</u>
   Epilujte nohy od spodu směrem nahoru. Při epilaci partie za kolenem držte nohu rovně napnutou.

4. <u>Epilace podpaží a linie bikin</u>
   Podle testů sledovaných dermatology můžete také epilovat chloupky v podpaží a na linii bikin. Upozorňujeme, že tyto partie jsou obzvláště citlivé na bolest. Při opakovaném používání se však pocit bolesti minimalizuje.
   Před epilací důkladně omyjte příslušné partie těla, aby se

odstranila jakákoli rezidua (jako např. deodorant). Pak je pečlivě a šetrně osušte ručníkem. Při epilaci podpaží držte paži zvednutou a veďte strojek různými směry.

Čištění epilačních hlav

5. Po epilaci odpojte strojek od sítě a očistěte epilační hlavu.

6. Důkladně očistěte sestavu pinzet pomocí čistícího kartáčku a také čistící tekutinou (např. lihem). Při čištění můžete ručně otáčet sestavou pinzet. Abyste sejmuli epilační hlavu, stiskněte uvolňovací tlačítka ② na levé a pravé straně a vytáhněte ji.

7. Vršek pláště strojku očistěte kartáčkem. Pak epilační hlavu opět nasaďte na strojek.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 76 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změna bez předchozího upozornění vyhrazena.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Slovenský

Naše výrobky sú vyrábané tak, aby zodpovedali najvyšším nárokom na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Želáme vám veľa potešenia pri používaní nového Braun Silk·épil.

Prečítajte si prosím pozorne celý návod pred tým, než začnete prístroj používať.

Braun Silk·épil EverSoft odstraňuje nežiaduce chípky tak účinne, šetrne a ľahko ako je to len možné. Tento overený epilačný systém odstraňuje chípky aj s korienkami, takže pokožka zostane hladká celé týždne.

Epilačná hlava s vysokou presnosťou ① vďaka svojmu unikátnemu usporiadaniu pinziet a integrovanému navádzaniu chípkov zaisťuje účinnú epiláciu a odstraňuje aj veľmi krátke chípky s dĺžkou 0,5 mm vrátane korienkov. Vzhľadom k tomu, že dorastajúce chípky sú jemné a mäkké, nevzniká «strnisko».

Upozornenie

- Uchovávajte prístroj v suchu.
- Z bezpečnostných dôvodov uchovávajte tento prístroj mimo dosah detí.
- Zapnutý strojček sa nesmie dostať do styku s vlasmi na hlave, s očnými riasami a pod. a tiež so šatami a šnúrkami, pretože by mohlo dôjsť k úrazu alebo k zablokovaniu či poškodeniu prístroja.
- Pred použitím skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu uvedenému na sieťovom adaptéri. Vždy používajte sieťový adaptér s výstupom 12 V určený na použitie vo vašej krajine, ktorý je priložený k výrobku.

Obecné informácie o epilácii

Silk·épil je určený na odstraňovanie chípkov na nohách, ale dá sa použiť aj na citlivé miesta ako je predlaktie, podpazušie alebo línia bikín.

Pri všetkých spôsoboch epilácie, pri ktorých sú chípky odstraňované aj s korienkami, môže dochádzať k zarastaniu chípkov a k podráždeniu pokožky (napr. svrbenie, pálenie alebo sčervenanie), závisí to od stavu a typu vašej pokožky a chípkov. Je to normálna reakcia a rýchlo vymizne. Avšak môže byť výraznejšia v prípade, že si odstraňujete chípky aj s korienkami prvýkrát alebo ak máte citlivú pokožku.

Ak vaša pokožka zostáva podráždená aj po uplynutí 36 hodín, odporúčame vám obrátiť sa na lekára. Všeobecne platí, že podráždenie pokožky a bolesť sa stráca pri opakovanom používaní Silk·épilu.

V niektorých prípadoch môže dôjsť k zápalovým prejavom, vyvolaných preniknutím baktérií do pokožky (napr. pri pohybe prístroja po pokožke). Dôkladným čistením a dezinfekciou epilačnej hlavy pred každým použitím sa toto riziko infekcie minimalizuje.

Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, či tento prístroj môžete používať, poraďte sa s vašim lekárom.
V prípadoch, ktoré sú uvedené nižšie by ste mali tento strojček používať len po porade s lekárom:
– pri ekzémoch, v prípade poranenej pokožky, pri zápalových reakciách ako je follikulitída, zápal vlasového váčku a pod. a pri kąčových žilách
– v kožných partiách s materskými znamienkami
– pri zníženej imunite pokožky pri cukrovke, v tehotenstve a pri Raynaudovom syndróme
– pri hemofílii a zníženej imunite.

Niekoľko užitočných tipov:
Epilácia je ľahšia a omnoho príjemnejšia, keď majú chípky optimálnu dĺžku, t.j. 2 - 5 mm. Ak sú dlhšie, odporúčame ich oholiť alebo ostrihať na túto dĺžku.

Ak robíte epiláciu prvýkrát, odporúčame epilovať večer, takže prípadné sčervenanie kože do rána zmizne. Na upokojenie pokožky po epilácii odporúčame aplikovať hydratačný krém.
Môže sa stať, že jemné dorastajúce chípky zarastajú do pokožky. Aby sa tomu predišlo, odporúčame pravidelne používať masážnu žinku (napr. po sprchovaní) alebo po peelingu. Takto sa šetrne odstráni najvrchnejšia vrstva pokožky a jemné chípky sa dostanú na povrch.

Popis (viď. strana 4)
① Epilačná hlava
② Uvoľňovacie tlačidlá
③ Spínač
④ Zástrčka na konektor napájania
⑤ Konektor napájania
⑥ 12 V sieťový adaptér so sieťovou vidlicou

Ako epilovať
- Pokožka musí byť suchá a nesmie byť naolejovaná alebo natretá krémom.
- Prv než začnete vyčistite dôkladne epilačnú hlavu ①.
- Napájací konektor ⑤ zasuňte do zástrčky ④ sieťový adaptér ⑥ zapojte do elektrickej zásuvky.

1. Prístroj zapnite posunutím spínača ③ do polohy «2» («2» = normálna rýchlosť, «1» = znížená rýchlosť).

2. Rukou prejdite po pokožke, aby sa naddvihli aj krátke chípky. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov držte strojček v pravom uhle (90°) k pokožke a veďte ho proti smeru rastu chĺpkov a v smere spínača bez toho, aby ste naňho tlačili.

3. Epilácia nôh
Vaše nohy epilujte od dolnej časti smerom nahor. Pri epilácii v oblasti za kolenom držte nohu rovno napnutú.
4. Epilácia podpazušia a línie bikín
Podľa testov uskutočnených dermatológmi môžete tiež epilovať chípky v podpazuší a

v línii bikín. Upozorňujeme, že tieto partie sú obzvlášť citlivé na bolesť. Pri opakovanom používaní sa však pocit bolesti minimalizuje.

Pred epiláciou dôkladne umyte príslušné partie tela, aby sa odstránili akékoľvek zvyšky (ako napr. dezodorant). Potom ich dôkladne a šetrne vysušte uterákom. Pri epilácii podpazušia držte pažu zdvihnutú a strojček veďte rôznymi smermi.

Čistenie epilačnej hlavy

5. Po epilácii odpojte strojček zo siete a vyčistite použitú epilačnú hlavu.

6. Pomocou čistiacej kefky a liehu dôkladne vyčistite zostavu pinziet. Pri čistení môžete ručne otáčať kotúčikovými pinzetami. Aby ste vybrali epilačnú hlavu, stlačte uvoľňovacie tlačidlá ② na ľavej a pravej strane prístroja a hlavu vytiahnite.

7. Vrchnú časť pohonu epilátora vyčistite kefkou. Potom epilačnú hlavu nasaďte na strojček.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 76 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.

Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, működési és formatervezési kívánalmaknak megfelelően gyártjuk.
Reméljük, örömmel használja az új Silk·épil epilátor készülékét.

Az alábbiakban meg szeretnénk Önnel ismertetni a készüléket, illetve az epilálásról mondunk néhány hasznos tudnivalót.

Kérjük, alaposan és teljes terjedelmükben olvassa el a felhasználásra vonatkozó tanácsokat, mielőtt használatba venné a készüléket.

A nagypontosságú epilátorfejet ① gyöngéd és tartós szőreltávolításra fejlesztettük ki. Amikor a szőr újra kinő, többnyire finomabb és puhább lesz. Az Silk·épil epiláló rendszer gyöngédebb és hatékonyabb szőreltávolítást tesz lehetővé.
Még a 0,5 milliméteres szőrszálakat is gyökerestül kihúzza.

Figyelem

- Uchovávajte prístroj v suchu.
- Tartsa a készüléket gyermekekek elől elzárva.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adapterre nyomtatott üzemi feszültséggel. Mindig a 12 V típusú adaptert használja.

Általános tudnivalók

A szőr gyökeres eltávolítása apróbb bőrsérülésekhez, illetve befelé növő szőrszálakhoz vezethet. A szőrszál kihúzásából adódó mikroszkópikus sérülések begyulladhatnak, mivel a bőrbe baktérium kerülhet (például akkor, amikor a készüléket a bőrön csúsztatjuk).

A csipeszfej használat előtti tisztítása a csökkenti a fertőzés veszélyét.
Amikor először epilál, akkor a bőr állapotától függően irritáció léphet fel (pl. kényelmetlen érzés, illetve a bőrpír). Ez normális reakció, mely gyorsan elmúlik.

Ha még 36 óra elmúltával sem szűntek meg az irritáció tünetei, kerese fel háziorvosát.

A bőr fenti reakciói és a fájdalomérzet jelentősen csökken az Silk·épil rendszeres használatával.

Ha a készülék használatával szemben bármilyen fenntartása lenne, keresse háziorvosát.
A készüléket az alábbi esetekben csakis orvosi hozzájárulással szabad használni:
– ekcéma, sérülések, gyulladásos bőrreakció, pl. folliculitis (szőrtüsző gyulladás)
– szemölcs környékén
– a bőr csökkent immunválasza esetén, pl. cukorbetegség egyes fajtái (diabetes mellitus), terhesség, Raynaud-kór
– vérzékenység, immunhiány.

Az Silk·épil főleg lábról való szőreltávolításra készült, de minden érzékeny területen használható, például alkaron, hónaljban, illetve a bikini vonalon.

A készülék bekapcsolt állapotban nem érintkezhet a hajjal, szempillával, szemöldökkel, stb.; hogy a sérülés veszélyét elkerüljük, illetve megóvjuk a készüléket a károsodástól.

Hasznos tanácsok
Az első használat előtt, vagy ha hosszú ideje nem epilált, javasoljuk, hogy a hosszabb szőrszálakat először borotválja le. Egy-két hét elmúltával sokkal kényelmesebben lehet az újonnan kinőtt, rövid szőrzetet eltávolítani.
A hosszabb szőrzetet akár 2–5 milliméteresre is vághatja epilálás előtt.
A szőrt könnyebb fürdő vagy zuhanyzás után eltávolítani, ekkor azonban mind a bőrnek, mind a szőrnek teljesen száraznak kell lennie. Epilálás után ajánljuk hidratáló krém használatát, ezzel megnyugtatja a bőrt valamint az enyhébb bőrpirosodást.
Kezdetben esténként érdemes epilálni, hogy az esetleg bekövetkező pirosodás reggelre megszünjön. Megtörténhet, hogy az újra kinövő lágy szőr nem jut át a bőrfelületen. A szőr befelé növésének megelőzése érdekében ajánljuk a masszírozó szivacs használatát (pl. zuhanyzás után), illetve hámeltevolító kenőcsöt (píling). Enyhe dörzsöléssel a felső hámréteg lehántható, és a gyönge szőrszálak át tudnak jutni a bőrfelületen.

Termékleírás (lásd 4. oldal)
① Epilátorfej
② Kioldógombok
③ Kapcsoló
④ Adapterkábel csatlakozóaljzat
⑤ Adaptercsatlakozó
⑥ 12 voltos adapter

Hogyan epiláljunk?
- A bőrnek teljesen száraznak kell lennie, illetve mentesnek bármiféle zsírtól vagy krémtől.
- Használat előtt alaposan tisztítsa meg az epilátorfejet ①.
- Csatlakoztassa az adapterkábelt ⑤ az aljzatba ④ és dugja be az adaptert ⑥ a konnektorba.

1. A készüléket a jelű kapcsolóval ③ kapcsolhatja be.
   A «2»-es fokozat normál epilálást, az «1»-es gyöngéd epilálást jelent.

2. Dörzsölje meg a bőrt, ezáltal a rövid szőrszálak felemelkednek. Az EverSoft feltétet akkor használhatja a leghatékonyabban, hogyha a bőrfelületre merőlegesen (90°) tartja, és a szőr növekedési irányával ellentétesen, illetve a készülék kapcsolója felé mozgatja.

3. <u>Lábepilálás</u>
   A lábat lentről fölfelé szőrtelenítsük. Amikor a térd mögötti részt epilálja, tartsa nyújtva a lábát.

4. Hónalj és bikinivonalnál történő epilálás
   Bőrgyógyászok által végzett tesztek kimutatták, hogy a készülék alkalmas a hónalj és bikinivonal szőrtelenítésére is. Nem szabad elfeledni, hogy a bőrfelület említett részei különösen érzékenyek.
   A fájdalomérzet azonban rendszeres használattal csökken.

   A fenti használatra külön az alábbi tanácsokat adjuk:
   Epilálás előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet, távolíson el minden idegen anyagot (pl. dezodor maradéka).
   Szárítsa törülközővel, óvatosan legyezgetve.
   Hónalj epilálás közben tarsa karját felemelve, és több irányba mozgassa a készüléket.

Az epilátorfej tisztítása

5. Epilálás után húzza ki az epilátort és tisztítsa meg azt.

6. A csipeszrészt alaposan tisztítsa meg kefével és folyadékkal (pl. alkohol). A tisztítás során kézzel lehet forgatni a csipeszrészt. Az epilátorfej eltávolításához nyomja meg a kioldógombokat ②, majd húzza le a fejet.

7. A készülék külső felületét kefével tisztítsa meg. Helyezze vissza az epilátorfejet.

A változatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.

Türkçe

Ürünlerimiz kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek için üretilmiştir.
Yeni Silk·épil'inizden memnun kalacağınızı umarız.

Cihazınızı kullanmadan önce lütfen bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz okuyunuz.

Yüksek kaliteli epilasyon başlığı ① özellikle, nazik bir şekilde ve uzun süreli olarak tüylerden kurtulmanız için tasarlanmıştır. Genel olarak, tekrar büyüyen tüyler daha ince ve yumuşak çıkar. Silk·épil epilasyon sistemi ile epilasyon daha nazik ve daha etkilidir. 0,5 mm. boyundaki en kısa tüyleri bile kökünden alır.

Önemli

- Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Cihaz çalışmaya başladığı andan itibaren her nevi yaralanmayı ve cihazın bloke olmasını veya bozulmasını önlemek için cihazı asla saçlarınız, kirpikleriniz, giyim eşyaları, ip kurdela vb. ile temas ettirmeyiniz.
- Kullanmadan önce adaptör üzerinde yazılmış olan voltaj ile şebeke cereyan gerilimini karşılaştırınız. Daima cihaz ile beraber sunulan 12 V adaptör fişini kullanınız.

Epilasyon hakkında genel bilgi
Tüyleri kökünden alan tüm epilasyon metodları, hafif deri tahrişlerine ve kıl batmalarına neden olabilir. Tüylerin alınmasıyla oluşan mikro yaralar, cihazın deri üzerinde dolaşımı sırasında bakterilerin yayılmasına yol açarak yanmaya sebep olabilirler.
Bu nedenle, her kullanımdan önce epilasyon başlığını temizleyerek enfeksiyon riskini en aza indirebilirsiniz.

Ürünü ilk kullanmaya başladığınızda, derinizin ve tüylerinizin durumuna göre, bazı tahrişler (mesela acı hissetme, cildin kızarması) oluşabilir. Bunlar olağan tepkilerdir ve çabucak yok olacaklardır.

Eğer 36 saat sonra cildinizde hala tahriş varsa, doktorunuza danışmanızı tavsiye ederiz. Genel olarak, cilt reaksiyonları ve acı hissi Silk·épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Eğer bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen doktorunuza danışınız. Aşağıdaki durumlarda, cihaz sadece doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır:

- egzama, yaralar, folliculitis (kümecik) gibi iltihaplı cilt reaksiyonları ve varisli damarlar
- ciltteki benlerin çevresi
- derinin dayanıklılığını kaybetmesi (örneğin şeker hastalığı, hamilelik, Raynaud hastalığı)
- hemofili, vücut bağışıklık sisteminde sorun olması.

Silk·épil bacaklardaki tüylerin alınması için tasarlanmıştır, fakat kol yüzeyi, koltuk altı ve bikini hattı gibi bütün hassas bölgelerde de kullanılabilir.

Faydalı notlar
İlk kez kullanımda veya uzun zamandan beri epilasyon yapılmayan durumlarda, uzun tüyleri ilk önce tıraş etmenizi tavsiye ederiz.
1–2 hafta sonra tekrar uzayan kısa tüyler epilasyon başlığı ile çok daha kolay ve rahat bir şekilde alınabilir. Epilasyona başlamadan önce uzun tüylerinizi 2–5 mm.'ye kadar keserek de kısaltabilirsiniz.

Banyodan/duştan sonra tüyler çok daha kolay alınabilir ancak cildinizin tamamen kuru olduğundan emin olmalısınız. Epilasyondan sonra cildinizi rahatlatmak ve hafif cilt tahrişlerini önlemek için nemlendirici bir krem kullanmanızı tavsiye ederiz.

Başlangıçta akşamları epilasyon yapılması tavsiye edilir. Böylece olası kızarıklıklar gece boyunca yok olacaktır.
Tekrar uzayan ince tüyler cildin yüzeyine ulaşamayabilir. Kıl dönmelerini önlemek için size düzenli olarak masaj süngeri veya kese gibi ölü deriyi giderici metodlar kullanmanızı öneririz. Nazik ovalama hareketleri ile derinin ölü olan üst tabakası soyulur ve böylece ince tüyler cilt yüzeyine ulaşabilir.

Tanımlama (bakınız 4. sayfa)
① Cımbızlı epilasyon başlığı
② Çıkartma düğmesi
③ Açma/kapama anahtarı
④ Elektrik bağlantı kablosu için bağlantı fişi
⑤ Elektrik bağlantı kablosu
⑥ 12 V adaptör fişi

Silk·épil'inizi nasıl kullanacaksınız
- Cildiniz kuru ve yağdan/kremden arınmış olmalıdır.
- Epilasyona başlamadan önce epilasyon başlığını ① iyice temizleyiniz.
- Elektrik bağlantı kablosunu ⑤ bağlantı fişine ④ taktıktan sonra ucu fişli adaptörü ⑥ elektrik prizine takınız.

1. Cihazı çalıştırmak için açma/kapama anahtarını ③, «2» ye getirin
   («2» = normal epilasyon,
   «1» = nazik epilasyon).

2. Kısa tüyleri yukarı kaldırmak için cildinizi ovunuz. İyi performans için cihazı cildinize uygun olan (90°) açıda tutunuz. Tüylerin çıktığı yönün tersine ve açma/kapama anahtarının yönünde bastırmadan yavaş ve sürekli hareketlerle yönlendiriniz.

3. <u>Bacak epilasyonu</u>
   Bacağınızdaki tüyleri aşağıdan yukarıya doğru alınız. Diz kapaklarının arkasındaki tüyleri alırken bacağınızı düz ve gergin olarak tutunuz.

4. <u>Koltuk altı ve bikini hattı epilasyonu</u>
   Dermatologlar tarafından yapılan kullanım testleri, koltuk altı ve bikini hattındaki tüylerin de

alınabileceğini göstermektedir. Bu bölgeler özellikle acıya karşı duyarlıdır, fakat bu acı hissi Silk·épil'in düzenli kullanımından sonra azalma gösterir.

Bu özel uygulama için aşağıdaki tavsiyeleri vermek isteriz: Epilasyona başlamadan önce gerekli bölgeyi, deodorant gibi maddelerden arındırmak için iyice temizleyiniz.
Daha sonra cildinizi hafif dokunuşlarla dikkatlice havlu ile kurulayınız.
Koltuk altınızdaki tüyleri alırken kolunuzu yukarı kaldırın ve cihazı değişik yönlerde kullanınız.

Epilasyon başlıklarının temizlenmesi

5. Epilasyondan sonra cihazınızı fişten çekiniz ve epilasyon başlığını temizleyiniz.

6. Cımbız bölümünü fırça ve temizleme sıvısı (örneğin alkol) ile iyice temizleyiniz. Temizleme sırasında cımbız bölümünü elinizle de çevirebilirsiniz. Epilasyon başlığını çıkartmak için sağda ve solda bulunan çıkarma düğmelerine ② basınız.

7. Fırça ile cihazın gövdesinin üst kısmını temizleyiniz. Daha sonra epilasyon başlığını yerine takınız.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75
Braun_infoline@Gillette.com

Română

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcţionalitate şi design. Sperăm să folosiţi cu plăcere noul aparat Silk·épil.

Citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de a folosi aparatul.

Braun Silk·épil EverSoft a fost proiectat pentru ca îndepărtarea firelor de păr nedorite să fie cât se poate de eficientă, blândă şi simplă. Sistemul său de epilare, dovedit, îndepărtează părul de la rădăcină, lăsându-vă pielea netedă săptămâni întregi.

Capul pentru epilare ①, este special conceput pentru îndepărtarea delicată, de mare precizie şi pentru o perioadă lungă de timp a firelor de păr. Sistemul de epilare Silk·épil asigură un proces de epilare mai delicat şi mult mai eficient decât alte sisteme. Chiar şi cele mai scurte fire de păr (0,5 mm) pot fi smulse din rădăcină.

Important

- Acest aparat nu trebuie să fie folosit niciodată în apropierea apei (exemplu: un bazin plin cu apă, cada de baie sau duş);
- Aparatul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor;
- Când deschideţi aparatul, acesta nu trebuie să vină niciodată în contact cu părul capului, genelor, şireturi, etc. pentru a preveni orice pericol de rănire dar şi pentru a evita blocarea sau stricarea aparatului;
- Înainte de utilizare, verificaţi dacă voltajul corespunde tensiunii indicate pe transformator. Întotdeauna utilizaţi transformatorul cu priză de 12V, specific fiecărei ţări, livrat odată cu produsul.

Informaţii generale despre epilare

Silk·épil este proiectat să epileze părul de pe picioare, dar testele de utilizare monitorizate de specialiştii dermatologi au demonstrat că se pot epila totodată şi zonele de sub-braţ şi cea inghinală.

Toate metodele de îndepărtare a părului de la rădăcină pot conduce la creşterea părului în/spre interior şi la iritarea pielii (exemplu: mâncărime, discomfort şi înroşirea pielii), depinzând de condiţia pielii şi a părului. Aceasta este o reacţie normală şi trebuie să dispară rapid, dar poate fi mai puternică când se îndepărtează părul de la rădăcină pentru prima dată sau dacă aveţi o piele sensibilă.

Dacă, după 36 ore, pielea prezintă încă iritaţii, vă recomandăm să contactaţi doctorul dumneavoastră.
În general, reacţia pielii şi senzaţia de durere tind să se diminueze considerabil odată cu utilizarea repetată a epilatorului Silk·épil.
În unele cazuri, inflamarea pielii poate apărea atunci când bacteriile vin în contact cu pielea (exemplu: când aparatul alunecă deasupra pielii).

Curăţirea profundă, minuţioasă a capului de epilare înainte de fiecare utilizare va reduce riscul de infectare.

Dacă aveţi dubii în ceea ce priveşte utilizarea acestui aparat, vă rugăm să consultaţi doctorul. În cazurile descrise mai jos, se recomandă utilizarea acestui aparat numai după ce aţi făcut în prealabil o consultaţie la doctorul dumneavoastră:

– Eczeme, răni, reacţii inflamate ale pielii, cum ar fi: folliculitis(foliculi purulenţi ai firului de păr) şi vase de sânge cu varice;
– Negi ai pielii;
– Imunitatea redusă a pielii (exemplu: diabetul, perioada în timpul sarcinii, maladia Raynaud's);
– Hemofilia sau deficienţa imunitară.

Câteva idei utile

Epilarea este mai uşoară şi mai comfortabilă când părul se află la lungimea optimă de 2–5 mm (0,08–0,2 in.). Dacă părul este mai lung, vă recomandăm ca să îl radeţi mai întâi şi să vă epilaţi părul care a recrescut şi este mai scurt, după 1–2 săptămâni.

Când vă epilaţi pentru prima dată, este recomandabil să vă epilaţi seara, astfel încât orice eventuală înroşire a pielii să dispară peste noapte. Pentru a relaxa pielea, vă recomandăm aplicarea unei crème hidratante după epilare.

Părul fin care reapare poate să crească în interiorul suprafeţei pielii. Utilizarea regulată a masajului cu buretele (exemplu: după ce facem duş) sau exfolierea pielii cu ajutorul peelingului ajută la prevenirea creşterii interioare a părului, precum şi acţiunea de frecare uşoară cu peria care îndepărtează stratul exterior şi părul fin poate pătrunde prin suprafaţa pielii.

Descriere (vezi pag. 4)

① Cap epilator cu pensete de epilat
② Buton pentru demontarea capului epilator
③ Buton pornit / oprit, selector pentru viteze
④ Mufa mamă pentru conectarea transformatorului
⑤ Conector (mufa tată) pentru cordonul de alimentare
⑥ Transformator cu ştecher pentru priză de 12 V

Epilarea

- Pielea trebuie să fie uscată neacoperită cu cremă sau uleiuri.
- Înainte de a începe, curăţaţi în profunzime capetele de epilare ①.
- Introduceţi conectorul (mufa tată) pentru cordonul de alimentare ⑤ in mufă ④ si introduceţi transformatorul ⑥ în priză.

1. Pentru a porni aparatul, fixaţi butonul pornit / oprit selector pentru viteze ③ pe treapta a «2» a de viteză:
   («2» = epilare normală,
   «1» = epilare delicată)
2. Frecaţi uşor pielea pentru a ridica firele scurte de păr. Utilizaţi Silk·épil înclinat la 90° trăgând în

sens invers creşterii firelor de păr, in directia comutatorul.

3. Epilarea picioarelor
   Piciorul trebuie epilat de jos în sus. Când vă epilaţi pe partea interioară din spatele genunchiului ţineţi piciorul drept şi întins.

4. Epilarea în zona inghinală şi la sub braţ
   Teste avizate de medici dermatologi au aratat că puteţi să vă epilaţi cu ajutorul aparatului Silk·épil la sub braţ şi în zona inghinală. Trebuie să fiţi atente deoarece aceste părti ale corpului sunt foarte sensibile la durere. Senzaţia de durere se va diminua prin folosirea repetată a aparatului.
   Pentru epilarea zonei de sub braţ, am dori să vă dăm nişte sfaturi: Înainte de epilare, curăţaţi zona respectivă pentru a îndepărta orice urmă de deodorant sau alt emolient.
   Apoi, uscaţi zona cu un prosop, tamponând cu atenţie. În timpul epilarii zonei de sub braţ, ţineţi braţul întins şi orientaţi aparatul în direcţii diferite.

Curăţarea şi întreţinerea aparatului:

5. După fiecare utilizare, opriţi aparatul şi scoateţi-l din priză.

6. Curaţaţi bine capul cu pensetele de epilat cu periuţa din dotare şi dezimfectaţi-l cu câteva picături de alcool. În timp ce curăţaţi, puteţi să mişcaţi manual capul rotativ. Pentru a scoate capul epilator Apăsaţi pe butoanele pentru demontarea capului epilator ② din dreapta şi stânga aparatului.

7. Curăţaţi cu peria partea superioară a nişei. Montaţi capul de epilare înapoi pe nişă.

Datele se pot schimba fără notificare prealabilă.

Conform Hotãrârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea conditiilor de introducere pe piatã a aparatelor electrocasnice în functie de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 76 dB(A).

Hrvatski

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i Vi u potpunosti uživati u uporabi Braun Silk·épil epilatora.

Stoga Vas molimo da prije uporabe pomno pročitate ova uputstva.

Braun Silk·épil EverSoft oblikovan je tako da uklanja neželjene dlačice na što učinkovitiji, nježniji i jednostavniji način. Njegov dokazani sistem epilacije uklanja dlačice zajedno s korijenom, pa Vaša koža ostaje glatka tjednima.

Izvanredno precizna glava epilatora ① s jedinstvenim rasporedom pinceta oblikovana je tako da uklanja dlačice zajedno s korijenom, čak i one duge samo 0,5 mm. Dlačice koje poslije ovakve epilacije rastu više nisu oštre nego tanke i mekane.

Upozorenje

- Nemojte izlagati uređaj vodi i držite ga na suhom mjestu.
- Držite izvan dohvata djece.
- Kako biste spriječili neželjene ozljede kao i oštećenja aparata, pripazite da aparat, kada je uključen, ne dođe slučajno u dodir s kosom, obrvama, trepavicama i sl.
- Prije uporabe provjerite odgovara li napon onome koji je propisan na transformatoru. Uvijek koristite 12 V transformator koji dolazi s aparatom i prilagođen je pojedinoj zemlji.

Općenito o epilaciji

Silk·épil je oblikovan za uklanjanje dlačica na nogama, ali se može koristiti i za epilaciju pazuha i bikini zone.

Sve metode uklanjanja dlačica mogu dovesti do uraštanja dlačica i iritacije (npr. peckanja, crvenila kože i sl.), a mogućnost takve reakcije prvenstveno ovisi o stanju kože i dlačica.

To je normalna reakcija i trebala bi brzo prestati, no ukoliko otklanjate dlačice epilatorom po prvi put ili imate osjetljivu kožu, reakcija zna biti i malo jača od uobičajene.

Ako iritacija potraje i nakon 36 sati, preporučujemo da posjetite svog liječnika. Općenito se iritacija kože, kao i osjećaj boli s vremenom uz stalno korištenje Silk·épil epilatora značajno smanjuju.

U nekim slučajevima zna doći do manje kožne upale kao posljedice kontakta s bakterijama (npr. dok aparat klizi niz kožu). Redovito detaljno čišćenje glave aparata prije uporabe umnogome će smanjiti rizik infekcije.

Ako imate neke sumnje u pogledu korištenja ovog aparata, razgovarajte sa svojim liječnikom. Prije korištenja aparata obavezno je konzultirati liječnika u slučaju:

– ekcema, rana, upalnih kožnih procesa kao što je foliculitis (gnojna upala folikula) i proširenih vena
– ispupčenih madeža
– smanjenog imuniteta kože, npr. diabetes mellitus, u vrijeme trudnoće, Raynaudove bolesti
– hemofilije ili nedostatka imuniteta

Nekoliko korisnih savjeta
Epilacija je jednostavnija i ugodnija kada su dlačice optimalne dužine, odnosno 2–5 mm. Ako su dlačice duže, preporučujemo da ih prvo obrijete, pa ih epilirate tjedan do dva kasnije, kad malo izrastu.

Preporučujemo da prvu epilaciju napravite navečer, tako da moguće crvenilo može prestati preko noći. Primjena hidratantne kreme nakon epilacije također će ublažiti moguću iritaciju kože.

Nove tanke dlačice ponekad će ostajati ispod površine kože. Redovita uporaba spužvi za masažu (npr. nakon tuširanja) ili peelinga za uklanjanje mrtvih površinskih stanica umnogome će pomoći u sprečavanju uraštanja dlačica.

Opis (vidi str. 4)
① Epilacijska glava
② Mehanizam za otpuštanje
③ Prekidač
④ Priključak za kabel
⑤ Kabel
⑥ 12V transformator-priključak za struju

Epilacija
- Koža treba biti suha, bez tragova masnoće ili kreme.
- Prije početka epilacije detaljno očistite epilacijsku glavu ①.
- Spojite ⑤ aparat s kabelom ④ i potom ga uključite u struju ⑥.

1. Za uključivanje aparata postavite prekidač ③ na poziciju «2» («2» = normalna brzina epiliranja, «1» = sporije epiliranje)

2. Protrljajte kožu da podignete kratke dlačice. Kako bi epiliranje bilo što kvalitetnije preporučujemo da držite aparat pod kutem od 90° u odnosu na kožu. Pomičite ga polako i u smjeru suprotnom od rasta dlačica, odnosno u smjeru prekidača.

3. <u>Epilacija nogu</u>
   Započnite s potkoljenicom i to u smjeru odozdo prema gore. Kada epilirate zonu iza koljena, zategnite i dobro ispružite nogu.

4. <u>Epilacija pazuha i bikini zone</u>
   Prema istraživanjima dermatologa ovaj aparat možete koristiti i za epilaciju pazuha i bikini zone. Napominjemo da epiliranje ovih zona može biti podosta bolno. S vremenom, ako stalno koristite epilator, osjećaj boli značajno će se smanjiti. Za ugodniju epilaciju, dlačice bi trebale biti duge 2-5 mm.

   Prije epilacije pobrinite se da te zone budu potpuno čiste (npr. da

ne bude ostataka dezodoransa i sl.). Zatim ih pažljivo osušite ručnikom – nemojte trljati kožu već je osušite tapkanjem. Kada epilirate pazuh podignite ruku tako da je koža u potpunosti rastegnuta i pomičite aparat u različitim smjerovima.

Čišćenje epilacijske glave

5. Nakon epilacije, isključite epilator iz struje i očistite epilacijsku glavu koju ste koristili.

6. Za potpuno čišćenje pinceta koristite četkicu koju ste prethodno namočili u alkohol. Lagano rukom pomičite valjak s pincetama i prelazite četkicom preko pinceta sa stražnje strane. Pritisnite mehanizam za otpuštanje ② s obje strane i izvucite epilacijsku glavu.

7. Očistite vrh kućišta četkicom. Potom vratite nazad epilacijsku glavu i ublaživač boli.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo si, da bi svoj novi epilator Silk·épil z veseljem uporabljali.

Prosimo vas, da navodila za uporabo pozorno in v celoti preberete, preden začnete uporabljati svoj novi epilator.

Braunov sistem Silk·épil EverSoft je bil zasnovan z namenom, da bi bilo odstranjevanje nezaželenih dlačic kar najbolj učinkovito, nežno in enostavno. Ta preizkušeni sistem epilacije odstranjuje dlačice s korenino vred, kar zagotavlja, da je vaša koža več tednov prijetno nežna in gladka.

Izredno natančna epilacijska glava ① s svojo edinstveno razporeditvijo pincet in posebnimi geometrijskimi elementi za dovajanje dlačic omogoča učinkovito epilacijo in s korenino vred odstrani tudi dlačice, ki niso daljše od 0,5 milimetra. Ker so dlačice, ki ponovno zrastejo, tanjše in mehkejše, ni več motečih ostrih dlak.

Opozorilo

- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo.
- Epilator hranite izven dosega otrok.
- Ko je epilator vključen, ne sme priti v stik z lasmi, trepalnicami ali raznimi trakovi in podobnim, ker lahko pride do telesnih poškodb ali do blokade ter poškodbe naprave.
- Pred uporabo preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti, ki je odtisnjena na epilatorjevem transformatorju. Za priklop na električno omrežje vedno uporabljajte vtič 12-voltnega transformatorja, ki je priložen epilatorju.

Nekaj splošnih informacij o epilaciji

Epilator Silk·épil je namenjen odstranjevanju dlačic na nogah, lahko pa ga uporabite tudi za bolj občutljive dele telesa, kot so podlaket, pazduha ali bikini predel.

Pri vseh metodah odstranjevanja dlačic pri korenini se lahko zgodi, da začnejo dlačice rasti navznoter, ali pa pride do nadraženosti kože (na primer srbenje, neprijeten občutek ali pordela koža), kar pa je odvisno od tipa kože in dlačic. Takšne reakcije so običajne in ponavadi kmalu izginejo, pri prvi epilaciji oziroma pri zelo občutljivi koži pa so lahko bolj intenzivne in trajajo dalj časa.

Če je 36 ur po epilaciji vaša koža še vedno nadražena, se posvetujte z zdravnikom. Sicer pa se pri večkratni uporabi Silk-épila reakcija kože in občutek bolečine občutno zmanjšata. Občasno lahko zaradi bakterij, ki prodrejo v kožo med uporabo epilatorja, pride tudi do vnetja kože.

Temeljito čiščenje epilacijske glave pred vsako uporabo občutno zmanjša tveganje okužbe.

Če imate pomisleke glede uporabe epilatorja, se posvetujte s svojim zdravnikom. V naslednjih primerih epilatorja brez predhodnega posveta z zdravnikom ne smete uporabljati:

– če imate na koži ekceme, ranice, vnetne reakcije, kot je na primer folikulitis (vnetje dlačnih mešičkov), in pri krčnih žilah;
– na predelu kožnih znamenj in peg;
– pri zmanjšani odpornosti kože zaradi diabetesa melitusa, med nosečnostjo ali pri Raynaudovi bolezni;
– pri hemofiliji in imunski pomanjkljivosti.

Nekaj koristnih nasvetov

Epilacija poteka lažje in je prijetnejša, če je dolžina dlačic med 2 in 5 milimetri. Če so dlačice daljše, vam svetujemo, skrajšate na omenjeno dolžino.

Prvo epilacijo je najbolje opraviti zvečer, da morebitna pordelost kože čez noč izgine. Da se koža po epilaciji lažje umiri, vam priporočamo uporabo vlažilne kreme.

Nežne dlačice, ki zrastejo po epilaciji, včasih ne morejo prodreti na površje kože. Z redno uporabo masažnih gobic (na primer po prhanju) ali s peelingom lahko preprečite, da bi dlačice rasle navznoter, saj z nežnim drgnjenjem odstranite zgornjo plast kože in tako omogočite nežnim dlačicam, da prodrejo na površino.

Opis (glejte stran 4)

① Epilacijska glava s pincetami
② Tipki za sprostitev epilacijske glave
③ Stikalo za vklop
④ Vtičnica za priključno vrvico
⑤ Vtič priključne vrvice
⑥ 12-voltni transformatorski vtič

Postopek epilacije

- Vaša koža naj bo suha in brez sledov maščob ali krem.
- Pred začetkom epilacije temeljito očistite epilacijsko glavo ①.
- Vstavite vtič priključne vrvice ⑤ v vtičnico ④ ter priklopite transformatorski vtič ⑥ na električno omrežje.

1. Epilator vključite tako, da stikalo ③ premaknete v položaj «2».
   («2» = normalna hitrost,
   «1» = zmanjšana hitrost).

2. Zdrgnite kožo, da se kratke dlačice postavijo pokonci. Za optimalni učinek epilacije napravo držite pravokotno (90°) na kožo in jo v smeri stikala brez pritiskanja pomikajte v nasprotni smeri rasti dlačic.

3. Epilacija nog
   Epilacija nog naj poteka od spodaj navzgor. Pri odstranjevanju dlačic za kolenom naj bo noga iztegnjena.

4. Epilacija podpazduh in bikini predela
   Dermatološki testi so dokazali, da lahko z epilatorjem odstranjujete

tudi dlačice pod pazduho in na bikini predelu.

Pri epilaciji teh predelov ne pozabite, da so zelo občutljivi na bolečino. Z večkratno uporabo epilatorja pa se bo občutek bolečine zmanjšal.

Pred epilacijo predele temeljito umijte, da odstranite sledi dezodoranta in podobnih sredstev. Nato jih z brisačo previdno osušite. Pri epilaciji podpazduhe imejte roko dvignjeno in drsite z epilatorjem v različnih smereh.

Čiščenje epilacijske glave

5. Po epilaciji izvlecite vtič priključne vrvice in očistite epilacijsko glavo.

6. Za čiščenje pincet uporabite ščetko, pomočeno v alkohol. Obrnite epilator in s ščetko očistite pincete, medtem ko ročno obračate valjček.

7. Zgornjo površino epilatorja s ščetko na hitro očistite. Nato spet namestite epilacijsko glavo.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC in nizkonapetostnih napravah 73/23/EEC.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnesite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας διακρίνονται για την υψηλή ποιότητα κατασκευής τους, την άψογη λειτουργία τους και τον σύγχρονο σχεδιασμό τους. Πιστεύουμε ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την νέα σας συσκευή Silk·épil.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, από την αρχή έως το τέλος, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.

Η συσκευή αποτρίχωσης EverSoft έχει σχεδιασθεί για να κάνει την αφαίρεση ανεπιθύμητων τριχών όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματική, απαλή και εύκολη. Η ελεγμένη μέθοδος αποτρίχωσης με αυτή τη συσκευή αφαιρεί την τρίχα από τη ρίζα, αφήνοντας το δέρμα απαλό για εβδομάδες.

Η κεφαλή αποτρίχωσης υψηλών προδιαγραφών ① με τη μοναδική διάταξη των περιστρεφόμενων δίσκων και τη γεωμετρική κατασκευή της εξασφαλίζει αποτελεσματική αποτρίχωση και αφαιρεί ακόμα και τρίχες μήκους 5 χιλ. από τη ρίζα. Λόγω του ότι οι τρίχες που επανεμφανίζονται είναι μαλακές και λεπτές το πρόβλημα της τριχοφυίας δεν είναι έντονα ορατό.

Προσοχή

- Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.

- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

- Όταν ανοίγετε το διακόπτη η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με τα μαλλιά, τις βλεφαρίδες, τα φρύδια κλπ. για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος ή τραυματισμός, καθώς και βλάβη της συσκευής που μπορεί να προκληθεί από το μπλοκάρισμα.

- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος που έχετε ανταποκρίνεται στην τάση που είναι γραμμένη στον μετασχηματιστή της συσκευής.
  Να χρησιμοποιείτε πάντα μετασχηματιστή των 12 V.

Γενικές πληροφορίες σχετικά με την αποτρίχωση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιασθεί για την αφαίρεση τριχών από τα πόδια, αλλά μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε όλες τις ευαίσθητες περιοχές όπως μπράτσα, μασχάλες ή την περιοχή μπικίνι.

Όλες οι μέθοδοι αποτρίχωσης που απομακρύνουν την τρίχα από τη ρίζα μπορεί να προκαλέσουν την ανάπτυξη τριχών κάτω από το δέρμα και τον ερεθισμό του (π.χ. φαγούρα, ή κοκκίνισμα), ανάλογα με την κατάσταση του δέρματος και της τρίχας. Αυτή είναι μία συνηθισμένη αντίδραση και συνήθως φεύγει γρήγορα, αλλά ίσως να επιμείνει λίγο περισσότερο τις πρώτες φορές αποτρίχωσης με αυτή τη μέθοδο ή εάν έχετε ευαίσθητο δέρμα.
Εάν μετά από 36 ώρες το δέρμα σας εξακολουθεί να είναι ερεθισμένο, συνιστάται να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας. Γενικά, ο ερεθισμός του

δέρματος και το αίσθημα πόνου μειώνονται αρκετά με την επαναλαμβανόμενη χρήση του Silk·épil.

Σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί φλεγμονή στο δέρμα εξαιτίας της εισόδου βακτηριδίων μέσα στο δέρμα (π.χ. όταν σύρετε τη συσκευή πάνω στο δέρμα). Ο κίνδυνος μόλυνσης ελαχιστοποιείται όταν πριν από κάθε χρήση της συσκευής καθαρίζετε σχολαστικά την κεφαλή με τους περιστρεφόμενους δίσκους.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Στις ακόλουθες περιπτώσεις η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού συμβουλευθείτε το γιατρό σας:

- έκζεμα,πληγές, αντιδράσεις ερεθισμένου δέρματος, όπως θυλακίτιδα (πυώδη θυλάκια τριχών) και κιρσοφλεβίτιδα
- γύρω από κρεατοελιές
- μειωμένη ανοσία του δέρματος, π.χ. σακχαρώδης διαβήτης, στη διάρκεια εγκυμοσύνης, ασθένεια του Raynaud's
- αιμοφιλία ή ανοσοποιητική ανεπάρκεια.

Μερικές χρήσιμες συμβουλές

Η αποτρίχωση γίνεται ευκολότερα όταν το μήκος της τρίχας είναι 2–5 χιλ. Εάν οι τρίχες είναι μεγαλύτερες συνιστούμε πριν ξεκινήσετε την αποτρίχωση να τις κόψετε σε αυτό το μήκος.

Όταν κάνετε αποτρίχωση για πρώτη φορά καλό θα ήταν να γίνει απόγευμα, έτσι ώστε εάν παρουσιαστεί κάποιος ερεθισμός στο δέρμα σας να εξαφανιστεί στη διάρκεια της νύχτας. Μετά από κάθε αποτρίχωση συνιστούμε να χρισιμοποιείτε μία ενυδατική κρέμα που θα απαλύνει το δέρμα σας και θα το απαλλάξει από τυχόν ερεθισμό.

Ενδέχεται οι νέες τρίχες που αναπτύσονται να μην βγουν στην επιφάνεια του δέρματος. Προκειμένου να προληφθεί η ανάπτυξη των τριχών στο εσωτερικό του δέρματος συνιστούμε τη συχνή χρήση γαντιών μασάζ (π.χ. μετά από το ντους). Επίσης με τη μέθοδο της απολέπισης απομακρύνεται το επάνω λιπαρό στρώμα της επιδερμίδας και οι μαλακές τρίχες μπορούν να βγουν στην επιφάνεια του δέρματος.

Περιγραφή (στη σελίδα 4)

① Κεφαλή αποτρίχωσης με περιστρεφόμενους δίσκους
② Κουμπιά απελευθέρωσης της κεφαλής
③ Διακόπτης
④ Υποδοχή σύνδεσης καλωδίου
⑤ Βύσμα καλωδίου
⑥ Μετασχηματιστής 12 V, με φις για την πρίζα

Λειτουργία Silk·épil

- Το δέρμα σας πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό, χωρίς υπολείματα από λιπαρές ουσίες ή κρέμες.

- Πριν αρχίσετε την αποτρίχωση καθαρίστε σχολαστικά την κεφαλή ①.
- Βάλτε το βύσμα καλωδίου ⑤ στην υποδοχή σύνδεσης του καλωδίου ④ και βάλτε τον μετασχηματιστή ⑥ στην πρίζα.

1. Για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ανεβάστε το διακόπτη ③ στη θέση «2» («2» = κανονική αποτρίχωση, «1» = απαλή αποτρίχωση).

2. Τρίψτε το δέρμα σας, ώστε να σηκωθούν οι λεπτές τρίχες. Για καλύτερα αποτελέσματαθα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ορθή γωνία (90 °) σε σχέση με το δέρμα σας και θα πρέπει να την κατευθύνετε αντίθετα με τη φορά της τρίχας.

3. Αποτρίχωση ποδιών
Κάνετε αποτρίχωση στα πόδια σας από κάτω προς τα πάνω. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην περιοχή πίσω από το γόνατο κρατήστε το πόδι τεντωμένο.

4. Αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης και στη περιοχή μπικίνι
Οι δοκιμαστικές χρήσεις υπό την παρακολούθηση δερματολόγων έδειξαν ότι η κεφαλή αποτρίχωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και στην περιοχή της μασχάλης και μπικίνι. Θα πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι αυτές οι περιοχές είναι ιδιαίτερα ευαίσθητες στον πόνο. Παρόλα αυτά η αίσθηση του πόνου θα μειωθεί με την επαναλαμβανόμενη χρήση.
Πριν από την αποτρίχωση καθαρίστε σε βάθος της περιοχή για την απομάκρυνση τυχόν υπολείματος αποσμητικού.

Στη συνέχεια στεγνώστε την περιοχή με μία πετσέτα, κάνοντας απαλές κινήσεις. Όταν κάνετε αποτρίχωση στην περιοχή της μασχάλης, κρατήστε το χέρι σας σηκωμένο και οδηγείστε τη συσκευή σε διαφορετικές κατευθύνσεις.

Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης

5. Μετά την αποτρίχωση βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και καθαρίστε την κεφαλή αποτρίχωσης.

6. Καθαρίστε προσεκτικά τους περιστρεφόμενους δίσκους με την βούρτσα καθαρισμού και απολυμάνετέ τους με μερικές σταγόνες ειδικού υγρού καθαρισμού (π.χ. οινόπνευμα). Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού μπορείτε να γυρίζετε τους περιστρεφόμενους δίσκους με το χέρι. Για να βγάλετε την κεφαλή, πιέστε τα κουμπιά απελευθέρωσης ② στην αριστερή και δεξιά πλευρά της συσκευής και τραβήξτε τη.

7. Καθαρίστε ελαφρά την υποδοχή της κεφαλής με τη βούρτσα. Βάλτε την κεφαλή αποτρίχωσης και πάλι στη θέση τους.

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/EOK και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/EOK.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Русский

Наши товары созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится использовать эпилятор Braun Silk·épil.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по применению перед использованием прибора.

Braun Silk·épil EverSoft создан для более эффективного, легкого и нежного удаления нежелательных волос. Его продуманная система эпиляции удаляет волоски с корнем, оставляя вашу кожу гладкой в течение нескольких недель.

Головка эпилятора ①, отвечающая стандартам высокой точности, со своим уникальным расположением пинцетов обеспечивает эффективную эпиляцию и удаляет даже волоски длиной 0,5 мм.

Важно

- Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа).
- Храните прибор вне досягаемости детей.
- Во время работы, прибор никогда не должен контактировать с волосами на вашей голове, бровями, лентами и т.д. во избежание какой-либо травмы, а также для предотвращения блокировки или повреждения прибора.
- Перед употреблением проверьте, соответствует ли ваше электрическое напряжение электрическому напряжению, указанному на трансформаторе. Всегда используйте определенную для данной страны розетку трансформатор (12 В), поставляемую с товаром.

Общая информация по эпиляции

Silk·épil предназначен для удаления волос на ногах, но может быть использован на всех чувствительных областях, для подмышек или линии бикини.

Все методы удаления волос с корнем могут привести к врастанию волоса под кожу и раздражению (например, зуд, дискомфорт или покраснение кожи), в зависимости от состояния кожи и волос. Это нормальная реакция, которая должна быстро пройти, но она может быть и более сильной, если вы удаляете волосы первые несколько раз или если у вас чувствительная кожа.

Если после 36 часов кожа все еще подвержена раздражению, мы рекомендуем вам обратиться к врачу.

Обычно кожная реакция снижается, и болезненные ощущения значительно уменьшаются при повторном использовании Silk·épil. В некоторых случаях может возникнуть воспаление в результате проникновения бактерий в кожу,

например, при скольжении эпилятора по коже. Тщательное очищение эпилятора перед каждым использованием, уменшит риск заражения.

Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу использования этого прибора, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.

В следующих случаях этот прибор должен использоваться только после предварительной консультации с лечащим врачом:
– экзема, раны, реакция воспаленной кожи как фоликулитис (гнойные фолликулы волос) и варикозное расширение вен;
– шарообразные родинки;
– пониженный иммунитет кожи, например, сахарный диабет, во время беременности, болезнь Рэйнода;
– гемофилия или иммунодефицит.

Некоторые полезные советы
Проводить эпиляцию легче и удобнее, когда длина волос 2-5 мм. Если волосы длиннее мы рекомендуем предварительно подрезать их до этой длины.

Проводя эпиляцию в первый раз, делайте это вечером так, чтобы любое возможное покраснение могло исчезнуть за ночь. Для расслабления кожи мы рекомендуем нанести увлажняющий крем после эпиляции.

Тонкие волосы, которые вновь вырастают, могут не прорасти на поверхность кожи. Регулярное использование массажных губок (например, после душа) или пилинг помогает предотвратить врастание волос, так как нежная чистка удаляет верхний слой кожи и тонкие волосы могут появиться на поверхности кожи.

Описание (см. стр. 4)
① Головка эпилятора
② Кнопки высвобождения
③ Переключатель
④ Гнездо для подсоединения шнура
⑤ Шнур
⑥ Штепсельная вилка-трансформатор (12 Вольт)

Как производить эпиляцию
- Ваша кожа должна быть сухой. Не наносите на кожу крем или маслянистые вещества перед использованием прибора.
- Перед использованием тщательно протрите головку эпилятора ①.
- Вставьте соединительный шнур ⑤ в розетку ④, а вилку трансформатора ⑥ в электророзетку.

1. Включите прибор, приведите переключатель ③ в положение «2» («2» = обычная скорость, «1» = уменьшенная скорость).

2. Потрите вашу кожу так, чтобы поднять короткие волосы. Для достижения оптимального эффекта, держите прибор под правильным углом (90°) по

отношению к вашей коже и ведите эпилятор без напряжения в направлении против роста волос, в направлении переключателя.

3. Эпиляция ног
Производите эпиляцию ваших ног по направлению снизу вверх. Для эпиляции под коленом, выпрямите ногу.

4. Эпиляция подмышками и по линии бикини
Проведите тесты под контролем дерматолога, чтобы удостовериться, что вы также можете проводить эпиляцию подмышками и линии бикини. Пожалуйста, имейте в виду, что эти области особенно чувствительны к боли. При повторном использовании чувство боли уменьшится. Перед эпиляцией, тщательно вымойте данные области, чтобы удалить оставшиеся вещества (дезодорант). Затем аккуратно промокните полотенцем. Во время эпиляции подмышками держите вашу руку поднятой вверх и ведите эпилятор в противоположном направлении.

Очистка головок эпилятора

5. После эпиляции выключите эпилятор из розетки и прочистите использованную головку эпилятора:

6 Тщательно очистите пинцетный элемент при помощи очищающей щеточки, а также используя спирт. Во время очистки, вы можете поворачивать пинцетный элемент вручную. Для того чтобы вытащить головку эпилятора, нажмите кнопки высвобождения ② слева и справа и снимите ее.

7 Очистите крышку корпуса кисточкой. Установите головку эпилятора назад на корпус.

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в Германии,
БРАУН ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn,
Germany

Українська

Продукція нашої компанії відповідає найвищім стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися епілятором Braun Silk·épil.

Використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Пристрій Braun Silk·épil EverSoft створений для більш ефективного, легкого та ніжного видалення небажаного волосся. Його продумана система епіляції видаляє волосся з коренем, залишаючи шкіру гладенькою на кілька тижнів.

Головка епілятора ①, що відповідає стандартам високої точності, зі своїм унікальним розташуванням пінцетів, забезпечує ефективну епіляцію та видаляє навіть волосинки довжиною 0,5 мм

Важливо:

- Цим приладом не можна користуватися поблизу води (наприклад, наповненої ванни, раковини або душу).
- Зберігайте пристрій у місцях недоступних для дітей
- Під час роботи пристрій не повинен контактувати з волоссям на Вашій голові, бровами, стрічками і т.і. через можливість травми, а також для запобігання блокування або ушкодження пристрою.
- Перед використанням перевірте, чи відповідає електрична напруга у Вашій мережі значенню напруги, вказаному на трансформаторі. Завжди використовуйте ту розетку-трансформатор, яка визначена для цієї країни (12В) та поставляється разом з виробом.

Загальна інформація щодо епіляції
Silk·épil розроблено для видалення волосся на ногах, але його можна також використовувати для видалення волосся на всіх чутливих частинах тіла, під пахвами та в області бікіні.

Всі методи видалення волосся з коренем можуть призвести до вростання волоса під шкіру та подразнення (наприклад, свербіння дискомфорт або почервоніння шкіри), залежно від стану шкіри та волосся. Це нормальна реакція, яка повинна швидко минути, але вона може бути і більш сильною, якщо Ви видаляєте волосся перші кілька разів, або якщо у Вас чутлива шкіра.

Якщо через 36 годин шкіра все ще залишається подразненою, ми рекомендуємо Вам звернутися до лікаря.
Звичайно шкірна реакція знижується, а больові відчуття значно зменшуються під час повторного використання Silk·épil.
У деяких випадках може виникнути запалення в результаті проникнення бактерій у шкіру, наприклад, при ковзанні епілятора по шкірі.
Ретельне очищення епілятора перед кожним використанням зменшить ризик зараження.
Якщо у Вас є будь-які сумніви щодо використання цього пристрою, будь ласка, проконсультуйтеся із своїм

лікарем. Цим пристроєм можна користуватися лише після попередньої консультації з лікарем у таких випадках:

– екзема, рани, реакція подразненої шкіри, у вигляді фолікуліту (гнійні запалення фолікул волосин), та варикозне розширення вен;
– кульовидні родимки;
– знижений імунітет шкіри, наприклад, при цукровому діабеті, під час вагітності, хворобі Рейнода;
– гемофілія, або імунодефіцит.

Деякі корисні поради

Робити епіляцію легше та зручніше, якщо волоски мають довжину – 2–5 мм. Якщо довжина волосків перевищує вказану, ми радимо спочатку підрізати їх до цієї довжини.

Коли робите епіляцію перший раз, робіть це увечері, так щоб будь-яке можливе почервоніння могло зникнути за ніч. Для розслаблення шкіри ми рекомендуємо нанести зволожуючий крем після епіляції.

Тонкі волосинки, які знову відростуть, можуть не прорости на поверхню шкіри. Регулярне використання масажних губок (наприклад, після душу) або пілінг допомагають попередити вростання волосся, оскільки ніжна чистка видаляє верхній шар шкіри та тонкі волосинки можуть вийти на поверхню шкіри.

Опис (див. стор. 4)

① Головка епілятора
② Кнопки розмикання
③ Перемикач
④ Гніздо для підключення шнура
⑤ Шнур
⑥ Штепсельна вилка-трансформатор (12 В)

Як робити епіляцію

- Ваша шкіра повинна бути сухою. Не наносьте на шкіру крем або маслянисті речовини перед використанням пристрою.
- Перед використанням ретельно прочистіть головку епілятора ①.
- Вставте з'єднувальний шнур ⑤ у розетку ④, а вилку трансформатора ⑥ в електричну розетку.

1. Увімкніть пристрій, пересуньте перемикач ③ у положення «2» («2» – нормальна швидкість, «1» – зменшена швидкість).

2. Потріть шкіру, щоб підняти короткі волосинки. Для досягнення оптимального результату тримайте пристрій під прямим кутом (90°) до Вашої шкіри та ведіть епілятор без напруження у напрямку проти росту волосся, в напрямку перемикача.

3. <u>Епіляція ніг</u>
   Робіть епіляцію Ваших ніг у напрямку знизу вгору. Для епіляції під коліном, розпряміть ногу.

4. <u>Епіляція під пахвами та в області бікіні</u>
   Проведіть тести під контролем

дерматолога, щоб переконатися, що Ви також можете робити епіляцію під пахвами та в області бікіні. Будь ласка, майте на увазі, що ці області дуже чутливі до болю. Під час повторних процедур больові відчуття зменшаться.

Перед епіляцією, ретельно вимийте ці частини тіла, щоб видалити всі речовини, що залишилися (дезодорант). Потім акуратно промокніть шкіру рушником. Під час епіляції під пахвами, тримайте руку витягнутою вгору та ведіть епілятор у протилежному напрямку.

Очистка головки епілятора

5. Після епіляції вимкніть пристрій з розетки та очистіть головку, якою Ви користувалися:

6. Ретельно очистіть пінцети за допомогою щіточки для чищення та спирту. Під час чищення Ви можете повертати пінцети вручну. Для того, щоб дістати головку епілятора, натисніть кнопки розмикання ② зліва та справа та зніміть її.

7. Очистіть кришку корпуса пензликом. Встановіть головку епілятора назад на корпус.

Загальні умови зберігання

Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров‘я речовин

Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році Країна виробництва:
BRAUN GmbH, Waldstrasse
D-74731 Walldurn, Germany
«Браун ГмбГ» Вальдштрассе,
Д-74731, Валльдурн, Німеччина

Country of origin: Germany

Year of manufacture
To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the socket. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.
Example: “435” – The product was manufactured in week 35 of 2004.

صنعت في ألمـانيـا

عـام الصنع

لمعرفة عام الصنع ، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التـاليـان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.
مثـال : «435» – تم صنع المنتج في الأسبوع ٣٥ من عام ٢٠٠٤.

الضمـان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشرء – وذلك علاوة على لضمانات التي يفرضها القـانون على البـائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المـادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنـا الخيـار في أن تصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.
لا يشمل لضمان : الأعطاب النـاتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تياركهرباء خاطي ، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب ، كسر الجهاز) ، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمت.
وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنـا ، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية ، يلتغي لضمان.
لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشرء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البـائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.
وفي حال استحقاق المضمان يرجي إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

تنظيف رؤوس مزيل الشعر

٥ - بعد إزالة الشعر أفصل مزيل الشعر عن الكهرباء وتظف رأس المزيل.

٦ - نظف الملقط نظافة شاملة بفرشاة النظافة وكذلك بمحلول نظافة (مثلاً الكحول). عند التنظيف يمكنك تحريك الملقاط بيدك. ولكي تفصل رأس مزيل الشعر اضغط على أزرار الفك ② على اليسار وعلى اليمين ثم اسحبه بعيداً.

٧ - نظف رأس الغلاق بالفرشاة نظافة سريعة، أعد وضع مزيل الشعر وأداة الملحقة.

خاضع للتغيير بدون إشعار.

وصف (انظر صفحة 4)

① رأس مزيل شعر مع ملقط
② زرار فك
③ مفتاح
④ فيش للتوصيل
⑤ توصيلة
⑥ فيش توصيل محول ١٢ فولط

كيف تزيل الشعر

- يجب أن يكون الجلد جافاً وخالياً من الدهون أو الكريمات.
- قبل البدء عليك بتنظيف رأس مزيل الشعر ① نظافة شاملة.
- قم بتوصيل التوصيلة ⑤ في الفيش ④ وأوصل فيش المحول ⑥ بتيار كهربائي.

١ – من أجل تشغيل الجهاز قم بإزاحة المفتاح ③ الى الوضعية «2».
(«2» = إزالة عادية،
«1» = إزالة ناعمة).

٢ – أمسح شعرك لرفع الشعيرات القصيرة.
من أجل الاستفادة القصوى من ماكينة ايفر سوفت الملحقة، أمسك يالجهاز على وضع زاوية قائمة (٩٠°) على وجهك – أي في وضع مستقيم – وتحرك بها في الاتجاه المعاكس لنمو الشعر وفي اتجاه المفتاح.

٣ – <u>إزالة الشعر عن الساقين</u>
قم يإزالة شعر ساقيك من أسفل إلى أعلى. عند إزالة الشعر من خلف الركبة لا بد أن تكون الرجل ممدورة.

٤ – <u>إزالة الشعر من تحت الإبطين من خط البيكيني</u>
أظهرت الاختبارات التي أجريت تحت رقابة أطباء الأمراض الجلدية الإبطين ومن خط البيكيني. ومع الأخذ بعين الاعتبار حساسية هذه الأماكن بصفة خاصة للألم، لكن هذا الإحساس بالألم سوف يقل مع تكرار الاستعمال. ومن أجل هذا الاستخدام المحدد نريد أن تقدم لك النصيحة التالية: قبل إزالة الشعر، نظف المنطقة المعنية نظافة شاملة لإزالة بقايا (مزيل الروائح الكريهة مثلاً).
ثم جفف بواسطة منشفة عن طريق اللمسات الخفيفة. عند إزالة الشعر من الإبطين ارفع يدك عالياً وحرك الجهاز في اتجاهات مختلفة.

عن طريق تسلل البكتيريا إلى الجلد (عندما يلامس الجهاز الجلد).

تنظيف الملقاط تنظيفاً كاملاً قبل كل استعمال يقلل من خطورة الإصابة. عندما تنزع الشعر لأول مرة من جذوره ربما تتعرض لبعض التهيج حسب حالة جلدك وشعرك (مثلاً الشعور بنوع من عدم الراحة واحمرار الجلد).

وهذا رد فعل طبيعي وسيزول سريعاً. وإذا ظهر التهيج على جلدك بعد ٣٦ ساعة، نوصيك بمراجعة طبيبك. وبصفة عامة فان ردود فعل الجلد والإحساس بالألم ستقل كثيراً مع تكرار استعمال سيلك - ابيل.

إذا ساورك أي نوع من الشكوك بخصوص استعمال الجهاز، الرجاء استشارة طبيبك. في الحالات التالية، فان هذا الجهاز لا يستخدم إلا بعد استشارة طبية مسبقة:

- وجود اكزيما، جروح، ردود فعل تهيجية ملتهبة مثل التهاب الجر يبات أو الحويصلات (التهاب الشعر الصديدي) ودوالي الأوردة.
- وجود الشامات المدورة.
- ضعف المناعة الجلدية، مثلاً في حالة مرض السكري وخلال الحمل وداء الرينو.
- الاستعداد النزفي أو نقص المناعة.

بعض النصائح المفيدة

عند استعمال مزيل الشعر للمرة الأولى أو أنك لا تمتلكها لفترة طويلة، تنصحك أولاً بحلاقة الشعر الطويل.م بعد أسبوع أو أسبوعين يكون من الأسهل والأريح نزع الشعيرات النامية. قبل نزع الشعر يمكنك أن تقص الشعر حتى يصبح طوله من ٢ الى ٥ ملم. من السهل إزالة الشعر بعد الاستحمام أو الاغتسال. لكن يجب أن يكون الشعر والجلد جافان تماماً. بعد إزال الشعر تنصح باستخدام كريم مرطب ليسترخي الجلد قليلاً من التهيجات.

في البداية من الأفضل أن تزيل الشعر في المساء.حيث يمكن ان يزول أي احمرار محتمل أثناء الليل. ربما لا يجد الشعر الذى ينمو مجدداً طريقاً الى خرق سطح البشرة ومن أجل معالجة ذلك تنصح بالقيام بمسح بإسفنج (مثلا بعد الاغتسال) أو بقشرة ثمار. وعن طريق دلك خفيف، تزول الطبقة العلوية للبشرة ويمكن للشعر أن يجد طريقه الى سطح البشرة.

صممت منتجاتنا لتلبي أعلى المستويات من حيث الجودة، والتصميم. نأمل أن تستمتع تماماً بجهازك الجديد من سيلك - أبيل.

فيما يلي نود أن نطلعك على هذا الجهاز تقدم لك بعض المعلومات المفيدة عن إزالة الشعر.

الرجاء قراءة الإرشادات بعناية وبصورة كاملة قبل استخدام هذا الجهاز.

جهاز مزيل الشعر من الجسم من طراز سيلك - أبيل ايفر سوفت له رأسان مختلفان، واحد لنزع الشعر والثاني للحلاقة.

- إن الدقة الفائقة التي يتميز بها **رأس مزيل الشعر** ① مصممة خصيصاً من أجل حلاقة أنعم تدوم طويلاً وبصفة عامة فان الشعر سينمو بصورة أجمل واكثر نعومة.

- إن نظام نزع الشعر الخاص بسيلك - أبيل يضمن لك إزالة سهلة وأكثر كفاءة. وحتى الشعيرات الصغيرة التي لا يتعدى طولها ٠٫٥ ملم يتم نزعها من الجذور.

مهم

- لا يجب مطلقاً استخدام هذا الجهاز بالقرب من الماء (مثلا حوض غسيل ملئ بالماء، حوض الباتيو أو الدوش).

- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

- قبل الاستعمال تأكد من أن التيار الكهربائي الذي تريد توصيل الجهاز به يتطابق مع الفولطية الموضحة على المحول. يجب استخدام محول الكهرباء المزود مع الجهاز ذو فولطية محددة تبلغ ١٢ فولط.

معلومات عامة عن أداة مزيل الشعر

سيلك - أبيل مصمم لإزالة الشعر من الساقين، لكن يمكن استعماله كذلك في المناطق الحساسة مثل السواعد، والإبطين وخط بيكيني.

كافة الطرق المستخدمة في إزالة الشعر من الجذور يمكن أن تؤدي إلى جروح في البشرة وفي نمو الشعر مرة أخرى ومثل هذه الجروح الصغيرة التي تسببها إزالة الشعر يمكن أن تؤدي إلي حدوث التهابات

ضمانت

ما محصول را بمدت دو سال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت ضمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، بنابر تشخیص و نتخاب خودمان، رفع خواهیم کرد.

مواردی که تحت پوشش این ضمانت نیستند عبارتند از:

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات یا جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پریز برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیرمجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژینال) براون ستفاده نشود، ضمانت از درجه اعتبار ساقط خوهد گردید.

ضمانت تنها درصورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید بوسیله مهر و امضای فروشنده بر ضمانتنامه و کارت ثبت خرید تائید شده باشد.

این ضمانت به کلیه کشورهایی که در آن‌ها این دستگاه بوسیله براون یا توزیع کنندگان مجازش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این ضمانت نباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این ضمانت بر تاریخ تقضای آن تاثیری نمی‌گذارد.

ضمانت نسبت به تعویض قطعات و کل دستگاه یا منقضی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قامه هرگونه مطالبه پیرو این ضمانت، کل دستگاه را همراه با ضمانتنامه معتبر به فروشنده خود ارائه دهید، یا هردویشان را به نزدیک ترین مرکز خدمات براون بری مشتریان ارسال دارید.

سایر مطالبات و دعاوی متجمله خسارات ناشی از این ضمانت مورد پذیرش نخواهند بود مگر آنکه مسوولیت ما الزامی قانونی باشد.

این ضمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش با فروشنده تاثیر ندارد.

زاویه ۹۰ درجه در مقابل پوست خود بچر خانید و آن را در جهت مخالف رویش مو (در جهت سوییچ) هدایت کنید.

۴ – <u>اپیلاسیون پاها :</u>
پاهای خود را از پائین به سمت بالا اپیلاسیون کنید. هنگامیکه پشت زا نوهای خود را اپیلاسیون می کنید پوست پای خود را در جهت مستقیم بکشید.

۴ – <u>اپیلاسیون زیر بغل و اطراف خط مایو بیکینی :</u>
با توجه به آزمایشات انجامشده توسط پوست شناسان می‌توان در یافت که اپیلاسیون زیربغل و اطراف آلت تناسلی امکان پذیر است.

توجه داشته باشید که این قسمتها به درد حساس هستند با این و جود احساس درد و قتیکه به طور مکرر از این دستگاه استفاده شود، کاهش می‌یابد.
برای این نوع کاربرد ویژه، مایلیم تا توصیه‌های زیر را به شما ار ائه دهیم: قبل از اپیلاسیون بهتر است قسمت مربوطه برای یرد اشتن وکندن مو و آشغال را تمیز نمـایید (مثلاً یا اسپری). سپس با حوله خشک نمـایید و با دقت عمل زدن مو را انجام دهید. و قتیکه زیر بغل را اپیلاسیون می‌کنید، بازویتان را بالا نگه دارید و ماشین را در جهت مخالف بچر خانید.

تمیز کردن سرهای اپیلاتـور

۵ – بعد از اپیلاسیون، ماشین را از برق بکشید و سر اپیلاتور را تمیز نمـایید.

۶ – موکن را بخوبی با برس تمیزکننده پاک نمـائید (مثلاً یا الکل). در هنگام تمیزکردن، می‌توانید موکن را با دست بچر خـانیـد. برای برداشتن سر اپیلاتور، دکمه‌های رها کننده ② را به سمت چپ و راست فشار دهید و آن را بیرون آورید.

۷ – بدنه ماشین را بسرعت با برس تمیز نمـائید و سر اپیلاتور و اتصال را مجدداً در جای خود قرار دهید.

این بخش ممکن است بدون اطلاعیه تغییر یابد.

کندن مو پس از حمام کردن یا دوش گرفتن را حتتر است. با این وجود، مو و پوست باید کاملاً خشک باشد. بعد از اپیلاسیون، توصیه میکنیم ازکرم مرطوب کننده برای شل کردن پوست و تسکین دادن سوزشها و خارشهای ناچیز پوستی استفاده نمایید.

در شروع کار، توصیه می‌شود تا اپیلاسیون را در هنگام غروب انجام دهید، چونکه هر گونه قرمز شدن احتمالی در شب ناپدید می‌شود.
احتمال دارد موهایي که مجدد رشد می‌کنند در داخل سطح پوست برود. به منظور جلوگیری از فرورفتن موهای در حال رشد توصیه می‌شود بطور منظم از اسفنج‌های ماساژ مثلاً بعد از دوش گرفتن و پلینک کردن (پاك سازی) استفاده کنید.
باعمل شستن و مالش ملایم، لایه بالایي پوست برد اشته می‌شود و موهای ریز به داخل سطح پوست فرو می‌رود.

جزئیات دستگاه

(به صفحه 4 مراجعه شود)
① سر اپیلاتور با قطعه موچین
② دکمه‌های آز اد کننده
③ سوئیچ
④ سوکت برای اتصال سیم
⑤ اتصال سیم
⑥ دوشاخه ترانسفورماتور ۱۲ ولت

چگونه اپیلاسیون کنیم

- پوست شما باید خشک و عاری ازکرم یا چربی باشد.
- قبل از روشن کردن ماشین نوك اپیلاتور را کاملاً تمیز نمایید.
- دوشاخه اتصال سیم ⑤ را به سوکت ④ متصل کنید و دو شاخه ترانسفورماتور ⑥ را به خروجی الکتریکی متصل کنید.

۱ – برای روشن کردن ماشین، سوییچ ③ تا درجه «2» بچرخانید. («2» = اپیلاسیون طبیعی، «1» = اپیلاسیون لطیف).

۲ – پوست خود را مالش دهید تا موهای ریز وکوتاه بلند شود. جهت استفاده بهتر از اتصال ماشین را در

شود. (مثلاً وقتیکه ماشین را بر روی پوست خود می‌کشید.)

لذا تمیزکردن نوک موچین پیش از هر بار استفاده، خطر آلودگی والتهاب را کاهش میدهد.

هنگامیکه اولین بار موها را از ریشه می‌کنید، می‌توانید حساسیت (سوزش یا خارش) که بستگی به شرایط پوستی و موی شمادارد را تجربه نمایید. مثلاً احساس درد و قرمز شدن پوست. این نوعی و اکنش طبیعی است که بسرعت رفع میشود. اگر پس از ۴۶ ساعت پوست شما هنوز سوزش یا خارش اشت، توصیه می‌کنیم به پزشک مراجعه نمایید. بطورکلی در صورت وجود واکنشهای پوستی و احساس درد از استفاده مکرر و قابل توجه Silk·épil بپرهیزید.

چنانچه هر گونه شک و تردیدی در مورد استفاده از این ماشین دارید، لطفاً با پزشک خود مشاوره نمایید. در موارد ذیل از این ماشین فقط بایستی بعد از مشاوره قبلی با پزشک استفاده شود:
- اکزما (سودا) زخم، و اکنشهای التهاب آور پوستی از قبیل فولیکو تیز (پیازهای مو) و واریس
- خارهای گوشتی
- کاهش مصونیت پوست به طور مثال دیابت در زمان بارداری - بیماری Raynaud
- هموفیلی یا اختلال در سیستم دفاعی بدن.

چند راهنمایی مفید

هنگامیکه برای اولین بار از این ماشین استفاده می‌کنید یا اگر برای مدت درازی است که اپیلاسیون نکرده اید، توصیه می‌کنیم که ابتدا موهای بلندتر را یانوك ریش تراش، بتراشید.

توصیه می‌شود درهنگام اولین استفاده یا اگر مدت طولانی است که اپیلاسیون نکرده اید، ابتدا موهای بلند تر را بتراشید.

بعد از یک تا دو هفته، اپیلاسیون موهای کوتاه یا مجدد رشد کرده، راحت تر و مطلوب تر است. پیش از اپیلاسیون، می‌توانید موهای بلندی که طول ۲ تا ۵ میلی‌متر دارند را پیشاپیش ببرید.

فارسی

محصولات ما با بالاترین استانداردهای کیفیت، کارآلی و طرح (تما) طراحی شده اند امیدواریم نهایت استفاده و بهره متدی را از Silk·épil جدید تان بیرید.

در ذیل، قصد داریم تا شما را با ماشینی (دستکاهی) آشنا سازیم و اطلاعات مفیدی در مورد اپیلاسیون به شما ارائه دهیم.

لطفاً پیش از استفاده از ماشین، دستور العمل و طرزکار آن را با دقت بخوانید.

دستکاه اپیلاسیون بدن Silk·épil:

این دستگاه به دو سر (توک) متفاوت برای اپیلاسیون بعلاوه به یک سر ریش تراش اضافی مجهز است.

- سر دقیق اپیلاتور بویژه برای کندن موی نازک و با دوام طراحی شده است. بطورکلی، مویعد از اپیلاسیون ظریفتر و نرم تر رشد می‌نماید. سیستم اپیلاسیون Silk·épil تضمین می‌دهد که روند اپیلاسیون ملایم تر، دقیق تر و کارآمدتر باشد و حتی موهای کوتاه به طول ۰٫۵ میلی‌متر نیز از ریشه کنده می‌شوند.

نکات مهم

- این ماشین نباید هرگز در نزدیکی و مجاورت آب (مثلاً حوضچه پر از آب، و ان یا زیر دوش) استفاده گردد.
- این ماشین را دور از دسترس بچه ها نگه دارید.
- قبل از استفاده، توجه داشته باشید که آیا ولتاژ با ولتاژ چاپ شده بر روی ترانسفورماتور مطابقت دارد یا خیر. همیشه از ترانسفورماتور ۱۲ ولت شهری استفاده می شود.

اطلاعات کلی در مورد اپیلاسیون

Silk·épil برای کندن موهای پا نیز طراحی شده است ولی می‌توان از آن در قسمتهای حساس بدن همچون ساعدها، زیربغل یا اطراف خط مایو بیکینی.

تمام روشهای کندن مو از ریشه‌ها منجر به آسیب دیدگی جزئی پوستی و موهای در حال رشد می‌شود.

تمام آسیب دیدگی کوچک که ناشی از کندن موها می‌باشد، می‌تواند به التهاب از طریق نفوذ باکتری‌ها به پوست منجر

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre

revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, sub-sanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia
Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de cor-rente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja

distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beinvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.
NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;

d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 lét od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době,předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun. Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa

uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovplyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.
A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.
Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancialevélben található.
Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
06-1/801-3800

Romania

Garanţie
Acordăm produsului o garanţie de doi ani începând cu data cumpărării. În perioada de garanţie eliminăm, gratuit, orice defect al produsului rezultat dintr-un viciu al materialelor sau datorită execuţiei, putem alege fie pentru repararea fie pentru înlocuirea completă a aparatului.

Această garanţie se extinde în fiecare ţară unde aparatul este furnizat de compania Braun sau de distribuitorii săi.

Această garanţie nu acoperă situaţiile următoare: defectările datorate utilizării necorespunzătoare, uzura normală sau defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau utilizării aparatului şi permit utilizarea acestuia aşa cum este. Garanţia devine nulă dacă reparaţia este realizată de persoane neautorizate şi dacă nu sunt utilizate piese originale Braun pentru reparaţie.

Hrvatski

Jamstveni list
Jamstvo vrijedi dvije godine od datuma kupnje. U tom razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu ili izradi, na način da aparat popravimo ili zamjenimo novim.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera. Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, noramlnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 377 26 44.

Slovenski

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva poškodb, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali uporabe in tudi ne napak, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba oziroma, če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli. Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS
tel. + 386 1 476 98 00.

Ελληνικά

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;

– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону
+ 7 495 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи

приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред’явлення рекламацйії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім’ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.